

Euroopan unionin virallinen lehti

L 256

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

48. vuosikerta
1. lokakuuta 2005

Sisältö	I Säädökset, jotka on julkaistava	
	Komission asetus (EY) N:o 1601/2005, annettu 30 päivänä syyskuuta 2005, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	1
	Komission asetus (EY) N:o 1602/2005, annettu 30 päivänä syyskuuta 2005, viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta	3
	Komission asetus (EY) N:o 1603/2005, annettu 30 päivänä syyskuuta 2005, maitaiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta	5
	Komission asetus (EY) N:o 1604/2005, annettu 30 päivänä syyskuuta 2005, maitaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta	7
	Komission asetus (EY) N:o 1605/2005, annettu 30 päivänä syyskuuta 2005, yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta	9
	★ Komission asetus (EY) N:o 1606/2005, annettu 30 päivänä syyskuuta 2005, asetuksen (EY) N:o 1060/2005 muuttamisesta Slovakian interventioelimen hallussa olevan vehnän vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun määrän osalta	11
	★ Komission asetus (EY) N:o 1607/2005, annettu 30 päivänä syyskuuta 2005, jäsenvaltioiden toimittamista tiedoista ja Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosastosta rahoitettujen menojen kuukausittaisesta kirjanpidosta annetun asetuksen (EY) N:o 296/96 muuttamisesta	12
	★ Komission asetus (EY) N:o 1608/2005, annettu 30 päivänä syyskuuta 2005, interventiovarastosta tulevien elintarvikkeiden yhteisön kaikkein varattomimpien hyväksi toimittamisen yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 3149/92 muuttamisesta	13
	★ Komission asetus (EY) N:o 1609/2005, annettu 30 päivänä syyskuuta 2005, sokerialan tuotantokiintiöiden taatun määrän ja puhdistamoiden hankintojen arvioitujen enimmäistarpeiden vähentämisestä etuuskohteluun oikeuttavassa tuonnissa markkinointivuonna 2005/2006	15

Hinta: 18 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)



Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

Komission asetus (EY) N:o 1610/2005, annettu 30 päivänä syyskuuta 2005, voim vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 171. erityisessä tarjouskilpailussa	19
Komission asetus (EY) N:o 1611/2005, annettu 30 päivänä syyskuuta 2005, kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 171. erityisessä tarjouskilpailussa	21
Komission asetus (EY) N:o 1612/2005, annettu 30 päivänä syyskuuta 2005, rasvattoman maitojauheen vähimmäismyyntihinnan vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2799/1999 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyn 90. erityisen tarjouskilpailun puitteissa	23
Komission asetus (EY) N:o 1613/2005, annettu 30 päivänä syyskuuta 2005, asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 343. erityisessä tarjouskilpailussa sovellettavan voiljylle myönnettävän tuen enimmäismäärän vahvistamisesta	24
Komission asetus (EY) N:o 1614/2005, annettu 30 päivänä syyskuuta 2005, voim vähimmäismyyntihinnan vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2771/1999 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun mukaista 27. yksittäistä tarjouskilpailua varten	25
Komission asetus (EY) N:o 1615/2005, annettu 30 päivänä syyskuuta 2005, rasvattoman maitojauheen vähimmäismyyntihinnan vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 214/2001 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun mukaista 26. yksittäistä tarjouskilpailua varten	26
Komission asetus (EY) N:o 1616/2005, annettu 30 päivänä syyskuuta 2005, 1 päivästä lokakuuta 2005 sovellettavien tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla	27
Komission asetus (EY) N:o 1617/2005, annettu 30 päivänä syyskuuta 2005, kemianteollisuudessa käytettävän valkoisen sokerin tuotantotuen vahvistamisesta 1 päivän lokakuuta 2005 ja 31 päivän lokakuuta 2005 väliseksi ajaksi	30
Komission asetus (EY) N:o 1618/2005, annettu 30 päivänä syyskuuta 2005, puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta	31
★ Komission direktiivi 2005/61/EY, annettu 30 päivänä syyskuuta 2005, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/98/EY täytäntöönpanosta jäljitettävyyksivaatimusten ja vakavista epätoivotuista vaikutuksista ja vaaratilanteista ilmoittamisen osalta ⁽¹⁾	32
★ Komission direktiivi 2005/62/EY, annettu 30 päivänä syyskuuta 2005, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/98/EY täytäntöönpanosta veripalvelulaitosten laatu järjestelmää koskevien yhteisön standardien ja spesifikaatioiden osalta ⁽¹⁾	41

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

2005/674/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 20 päivänä syyskuuta 2005, kahden varsinaisen jäsenen ja neljän varajäsenen nimeämisestä alueiden komiteaan**
- 49

2005/675/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 20 päivänä syyskuuta 2005, kolmen varsinaisen jäsenen ja viiden varajäsenen nimeämisestä alueiden komiteaan**
- 51



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

2005/676/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 20 päivänä syyskuuta 2005, alueiden komitean varajäsenen nimeämisestä** 53

2005/677/EY, Euratom:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 20 päivänä syyskuuta 2005, Euroopan talous- ja sosiaalikomitean jäsenen nimeämisestä** 54

2005/678/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 20 päivänä syyskuuta 2005, kahden varsinaisen jäsenen ja yhden varajäsenen nimeämisestä alueiden komiteaan** 55

2005/679/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 20 päivänä syyskuuta 2005, alueiden komitean varsinaisen jäsenen ja varajäsenen nimeämisestä** 56

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset

- ★ **Neuvoston päätös 2005/680/YUTP, tehty 12 päivänä elokuuta 2005, Kongon demokraattisessa tasavallassa toteutettavan Euroopan unionin poliisioperaation EUPOL Kinshasa asemaa ja toimintaa koskevan Euroopan unionin ja Kongon demokraattisen tasavallan välisen sopimuksen tekemisestä** 57

Euroopan unionin ja Kongon demokraattisen tasavallan välinen Sopimus Kongon demokraattisessa tasavallassa toteutettavan Euroopan unionin Poliisioperaation (EUPOL Kinshasa) asemasta ja toiminnasta 58

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastoa soveltamalla annetut säädökset

- ★ **Neuvoston päätös 2005/681/YOS, tehty 20 päivänä syyskuuta 2005, Euroopan poliisiakatemian (CEPOL) perustamisesta ja päätöksen 2000/820/YOS kumoamisesta** 63



I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1601/2005,
annettu 30 päivänä syyskuuta 2005,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä lokakuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä syyskuuta 2005.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 386/2005 (EUVL L 62, 9.3.2005, s. 3).

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 30 päivänä syyskuuta 2005 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	45,6
	096	29,4
	999	37,5
0707 00 05	052	102,6
	999	102,6
0709 90 70	052	65,0
	999	65,0
0805 50 10	052	69,0
	382	63,8
	388	63,3
	524	62,6
	528	56,2
	999	63,0
0806 10 10	052	85,6
	096	52,6
	624	181,7
	999	106,6
0808 10 80	388	89,4
	400	89,6
	508	26,4
	512	84,5
	528	46,8
	720	59,6
	800	143,1
	804	67,3
999	75,8	
0808 20 50	052	93,1
	388	69,5
	999	81,3

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 750/2005 (EUVL L 126, 19.5.2005, s. 12) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1602/2005,
annettu 30 päivänä syyskuuta 2005,
viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 15 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 14 artiklan 2 kohdan nojalla lupahakemuksen jättöpäivänä sovellettavaa vientitukea on sovellettava hakemuksesta tämän luvan voimassaoloaikana toteutuvaan vientiin. Tässä tapauksessa tukeen on sovellettava korjauskerrointa,
- (2) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1501/95 ⁽²⁾ sallitaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽³⁾ 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevan korjauskertoimen vahvistaminen. Tämä kerroin on laskettava ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa esitetyt tekijät.

- (3) Maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää korjauskertoimen eriyttämistä määräraikan mukaan,
- (4) Korjauskerroin ja tuki on vahvistettava samaa menettelyä noudattaen. Kerrointa voidaan muuttaa kahden vahvistamisen välisenä aikana.
- (5) Edellä mainituista säännöksistä seuraa, että korjauskerroin on vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti.
- (6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 1 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden, lukuun ottamatta maltaita, ennakolta vahvistettuihin vientitukiin sovellettava korjauskerroin vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä lokakuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä syyskuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 777/2004 (EUVL L 123, 27.4.2004, s. 50).

⁽³⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1104/2003 (EUVL L 158, 27.6.2003, s. 1).

LIITE

viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta 30 päivänä syyskuuta 2005 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)								
Tuotekoodi	Määräpaikka	Kuluva 10	1. jakso 11	2. jakso 12	3. jakso 1	4. jakso 2	5. jakso 3	6. jakso 4
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	C01	0	-0,46	-0,92	-1,38	-1,84	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	C02	0	-0,46	-0,92	-1,38	-1,84	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	C03	0	-0,46	-0,92	-1,38	-1,84	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	C01	0	-0,63	-1,26	-1,89	-2,52	—	—
1101 00 15 9130	C01	0	-0,59	-1,18	-1,77	-2,36	—	—
1101 00 15 9150	C01	0	-0,54	-1,09	-1,63	-2,17	—	—
1101 00 15 9170	C01	0	-0,50	-1,00	-1,50	-2,00	—	—
1101 00 15 9180	C01	0	-0,47	-0,94	-1,41	-1,88	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty asetuksessa (EY) N:o 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11).

C01: Kaikki kolmannet maat, ei kuitenkaan Albania, Bulgaria, Romania, Kroatia, Bosnia ja Hertsegovina, Serbia ja Montenegro, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Liechtenstein ja Sveitsi.

C02: Algeria, Saudi-Arabia, Bahrain, Egypti, Yhdistyneet arabiemiirikunnat, Iran, Irak, Israel, Jordania, Kuwait, Libanon, Libya, Marokko, Mauritania, Oman, Qatar, Syyria, Tunisia ja Jemen.

C03: Kaikki kolmannet maat, ei kuitenkaan Bulgaria, Norja, Romania, Sveitsi eikä Liechtenstein.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1603/2005,
annettu 30 päivänä syyskuuta 2005,
maltaiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 13 artiklan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Tuet on vahvistettava ottaen huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽²⁾ 1 artiklassa tarkoitetut tekijät.
- (3) Maltaisiin sovellettava tuki on laskettava ottaen huomioon kyseisten tuotteiden valmistukseen tarvittava viljamäärä. Nämä määrät vahvistetaan asetuksessa (EY) N:o 1501/95.

- (4) Maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden tuen eriyttämistä niiden määräpaikan mukaan.
- (5) Tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa. Sitä voidaan muuttaa muuna aikana.
- (6) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta vilja-alan nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin ja hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruisiksi.
- (7) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen maltaiden vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä lokakuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä syyskuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 777/2004 (EUVL L 123, 27.4.2004, s. 50).

LIITE

maltaiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 30 päivänä syyskuuta 2005 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
1107 10 19 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 10 99 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 20 00 9000	A00	EUR/t	0,00

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1604/2005,
annettu 30 päivänä syyskuuta 2005,
maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003⁽¹⁾ ja erityisesti sen 15 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 14 artiklan 2 kohdan nojalla lupahakemuksen jättöpäivänä sovellettavaa vientitukea on sovellettava hakemuksesta tämän luvan voimassaoloaikana toteutuvaan vientiin. Tässä tapauksessa tukeen on sovellettava korjauskerrointa.
- (2) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY)

N:o 1501/95⁽²⁾ sallitaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽³⁾ 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevan korjauskertoimen vahvistaminen. Tämä kerroin on laskettava ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa esitetyt tekijät.

- (3) Edellä mainituista säännöksistä seuraa, että korjauskerroin olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu maltaiden ennakolta vahvistettuihin vientitukiin sovellettava korjauskerroin vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä lokakuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä syyskuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 777/2004 (EUVL L 123, 27.4.2004, s. 50).

⁽³⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1104/2003 (EUVL L 158, 27.6.2003, s. 1).

LIITE

maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta 30 päivänä syyskuuta 2005 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)

Tuotekoodi	Määräpaikka	Kuluva 10	1. jakso 11	2. jakso 12	3. jakso 1	4. jakso 2	5. jakso 3
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

(EUR/t)

Tuotekoodi	Määräpaikka	6. jakso 4	7. jakso 5	8. jakso 6	9. jakso 7	10. jakso 8	11. jakso 9
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1605/2005,
annettu 30 päivänä syyskuuta 2005,
yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin
sovellettavien tukien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Elintarvikeapuna toimitettavista maataloustuotteista aiheutuvien menojen yhteisörahoituksesta 21 päivänä lokakuuta 1974 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2681/74 ⁽³⁾ 2 artiklassa säädetään, että asiaa koskevien yhteisön sääntöjen mukaisesti vahvistettuja vientitukia vastaava osa menoista kuuluu Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiosastoon.
- (2) Yhteisön elintarvikeaputoimia koskevan talousarvion laatimisen ja hallinnon helpottamiseksi ja jotta jäsenvaltiot saisivat tietoonsa kansallisia elintarvikeaputoimia koskevan yhteisön rahoitusosuuden, olisi määriteltävä näille toimille myönnettävien tukien taso.

- (3) Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 13 artiklassa ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädettyjä vientitukea koskevia yleisiä sääntöjä ja sen soveltamista koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä sovelletaan soveltuvin osin edellä mainittuihin toimiin.
- (4) Riisin vientituen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa.
- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kansainvälisissä yleissopimuksissa tai muissa täydentävissä ohjelmissa sekä muissa yhteisön veloituksetonta toimittamista koskevilla toimenpiteillä määrättyjen yhteisön elintarvikeaputoimien ja kansallisten elintarvikeaputoimien osalta vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavat tuet vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä lokakuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä syyskuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 (EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27).

⁽³⁾ EYVL L 288, 25.10.1974, s. 1.

LIITE

yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 30 päivänä syyskuuta 2005 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)	
Tuotekoodi	Tuen määrä
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	0,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	0,00
1006 30 92 9100	0,00
1006 30 92 9900	0,00
1006 30 94 9100	0,00
1006 30 94 9900	0,00
1006 30 96 9100	0,00
1006 30 96 9900	0,00
1006 30 98 9100	0,00
1006 30 98 9900	0,00
1006 30 65 9900	0,00
1007 00 90 9000	0,00
1101 00 15 9100	10,28
1101 00 15 9130	9,60
1102 10 00 9500	0,00
1102 20 10 9200	56,20
1102 20 10 9400	48,17
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	72,25
1104 12 90 9100	0,00

Huom. Tuotekoodit määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1606/2005,
annettu 30 päivänä syyskuuta 2005,
asetuksen (EY) N:o 1060/2005 muuttamisesta Slovakian interventioelimen hallussa olevan vehnän
vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun määrän osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viljan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 1060/2005 ⁽²⁾ avataan Slovakian interventioelimen hallussa olevan 114 757 vehnätonnin vientiä koskeva pysyvä tarjouskilpailu.
- (2) Slovakia on ilmoittanut komissiolle interventioelimensä aikomuksesta lisätä vientiä varten tarjouskilpailutettavaa määrää 33 192 tonnilla. Slovakian esittämä pyyntö olisi hyväksyttävä käytettävissä olevien määrien ja markkina-tilanteen perusteella.
- (3) Sen vuoksi on syytä muuttaa asetus (EY) N:o 1060/2005.

(4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1060/2005 2 artikla seuraavasti:
"2 artikla

Tarjouskilpailu koskee kolmansiin maihin vietävää enimmäismäärää, joka on 147 949 tonnia tavallista vehnää, lukuun ottamatta Albaniaa, Bosnia ja Hertsegovinaa, Bulgariaa, entistä Jugoslavian tasavaltaa Makedoniaa, Kroatiaa, Liechtensteinia, Romaniaa, Serbia ja Montenegroa (*) sekä sveitsiä.

(*) Mukaan luettuna Kosovo, sellaisena kuin se on Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston 10 päivänä kesäkuuta 1999 annetussa päätöslauselmassa nro 1244 määriteltynä."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä syyskuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EUVL L 174, 7.7.2005, s. 18 Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1302/2005 (EUVL L 207, 10.8.2005, s. 12).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1607/2005,**annettu 30 päivänä syyskuuta 2005,****jäsenvaltioiden toimittamista tiedoista ja Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosastosta rahoitettujen menojen kuukausittaisesta kirjanpidosta annetun asetuksen (EY) N:o 296/96 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1258/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksen (EY) N:o 296/96 ⁽²⁾ 1 artiklassa säädetään, että komissio antaa jäsenvaltioiden käyttöön talousarvion määrärahojen rajoissa EMOTR:n tukiosastosta rahoitettavien menojen kattamiseen tarvittavat varat.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 296/96 7 artiklan 1 kohdassa säädetään, että kuukauden aikana ilmoitettujen menojen on yleensä vastattava kyseisen kuukauden aikana todella toteutuneita maksuja. Kyseisestä periaatteesta poikkeamisesta on annettu säännöksiä.
- (3) Jotta varmistetaan talousarvion noudattaminen ja jotta tarvittavassa määrin noudatettaisiin asetuksen (EY) N:o 296/96 1 artiklan säännöksiä, jäsenvaltioiden olisi voitava mukauttaa muiden kuin Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tuesta maaseudun kehittämiseen ja tiettyjen asetusten muuttamisesta ja kumoamisesta 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1257/1999 ⁽³⁾ kattamien toi-

menpiteiden menoilmoituksia ja ilmoittaa menot seuraavana kuukautena.

- (4) Sen vuoksi asetus (EY) N:o 296/96 olisi muutettava vastaavasti.
- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Lisätään asetuksen (EY) N:o 296/96 7 artiklan 1 kohdan ensimmäiseen alakohtaan alakohta seuraavasti:

- ”d) jäsenvaltioille muiden kuin neuvoston asetuksen (EY) N:o 1257/1999 ^(*) kattamien toimenpiteiden osalta 1 päivän lokakuuta ja 15 päivän lokakuuta 2005 välisenä aikana aiheutuneet menot voidaan 1 artiklan säännösten noudattamiseksi ilmoittaa maksun suorittamista tuensajalle seuraavalle kuukaudelle.

(*) EYVL L 160, 26.6.1999, s. 80.”

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä syyskuuta 2005.

Komission puolesta
 Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 103.⁽²⁾ EYVL L 39, 17.2.1996, s. 5. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 605/2005 (EUVL L 100, 20.4.2005, s. 11).⁽³⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 80. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2223/2004 (EUVL L 379, 24.12.2004, s. 1).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1608/2005,**annettu 30 päivänä syyskuuta 2005,****interventiovarastosta tulevien elintarvikkeiden yhteisön kaikkein varattomimpien hyväksi toimittamisen yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 3149/92 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yleisistä säännöistä yhteisön vähävaraisimmille henkilöille jaettavaksi tarkoitettujen elintarvikkeiden luovuttamisesta interventiovarastoista tietyille järjestöille 10 päivänä joulukuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3730/87 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksen (ETY) N:o 3149/92 ⁽²⁾ 4 artiklassa vahvistetaan tarjouskilpailuja koskevat yksityiskohtaiset säännöt toimitusten järjestämiseksi jäsenvaltioissa, jotka osallistuvat interventiovarastoista tulevien elintarvikkeiden vähävaraisimpien henkilöiden hyväksi jakamista koskevaan yhteisön toimeen.
- (2) Vuosisuunnitelman mukaisesti interventiovarastoista poistettaviksi määrättyt tuotteet voidaan toimittaa sellaisenaan tai elintarviketuotantoa varten jalostettuina, tai ne voidaan poistaa maksuna yhteisön markkinoilta hankittavien elintarvikkeiden toimittamisesta tai valmistamisesta. Viimeksi mainitun toimitustyyppin osalta on täsmennettävä interventiovarastoissa käytettävissä olevat tuotteet, jotka voidaan poistaa maksuna vilja- ja maitotuotteiden valmistamisesta.
- (3) Jotta voitaisiin paremmin vastata hyväntekeväisyysjärjestöjen pyyntöihin ja laajentaa toimitettavien elintarvikkeiden kirjoa, olisi täsmennettävä, että interventiovarastoista peräisin olevat tuotteet voidaan tietyin edellytyksin yhdistää muihin tuotteisiin elintarvikkeiden valmistamiseksi.
- (4) Naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 ⁽³⁾ 47 artiklan 1 kohdan mukaisesti

naudanliha-alan julkista interventiota ei ole käytetty markkinoiden pysyvänä tukivälineenä 1 päivän heinäkuuta 2002 jälkeen. Sen vuoksi asetusta (ETY) N:o 3149/92 olisi mukautettava vastaamaan tätä uutta tilannetta.

- (5) Asetus (ETY) N:o 3149/92 olisi näin ollen muutettava.
- (6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat asianomaisten hallintokomiteoiden lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetusta (ETY) N:o 3149/92 seuraavasti:

1) Muutetaan 4 artikla seuraavasti:

- a) Korvataan 1 kohdan b alakohdan kolmas alakohta seuraavasti:

”Jos riisiä ei kuitenkaan ole saatavilla interventiovarastoissa, komissio voi sallia viljojen poistamisen interventiovarastoista markkinoilta hankittujen riisin ja riisituotteiden toimituksen maksuna.”

- b) Lisätään 2 kohdan a alakohdan kolmannen alakohdan jälkeen alakohta seuraavasti:

”Toisen alakohdan kolmannessa luetelmakohdassa tarkoitettussa tapauksessa ja kun toimitus koskee riisiä tai riisituotteita korvauksena interventiovarastoista poistetuista viljoista, tarjouskilpailuilmoituksessa on täsmennettävä, että poistettava tuote on interventioelimen hallussa oleva tietty vilja.”

- c) Korvataan 2 a kohta seuraavasti:

”2 a Interventiosta peräisin olevat tuotteet voidaan yhdistää tai lisätä muihin markkinoilta elintarvikkeiden valmistamiseksi hankittuihin tuotteisiin, jotka toimitetaan suunnitelman täytäntöön panemiseksi. Tällaisessa tapauksessa interventiovarastoista peräisin olevien tuotteiden on edustettava vähintään 40:tä prosenttia toimitettavan elintarvikkeen nettopainosta.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettussa tapauksessa tarjouskilpailuilmoituksessa on mainittava nimenomaisesti, että interventiovarastoista peräisin olevien tuotteiden on edustettava vähintään 40:tä prosenttia toimitettavan elintarvikkeen nettopainosta.”

⁽¹⁾ EYVL L 352, 15.12.1987, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2535/95 (EYVL L 260, 31.10.1995, s. 3).

⁽²⁾ EYVL L 313, 30.10.1992, s. 50. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1903/2004 (EUVL L 328, 30.10.2004, s. 77).

⁽³⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1782/2003 (EUVL L 270, 21.10.2003, s. 1).

- 2) Poistetaan 5 artiklan 1 kohdan toinen alakohta.
- 3) Poistetaan liite.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä lokakuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä syyskuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1609/2005,**annettu 30 päivänä syyskuuta 2005,****sokerialan tuotantokiintiöiden taatun määrän ja puhdistamoiden hankintojen arvioitujen enimmäistarpeiden vähentämisestä etuuskohteluun oikeuttavassa tuonnissa markkinointivuonna 2005/2006**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan 6 kohdan ja 39 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 10 artiklan 3 ja 4 kohdassa säädetään, että tuotantokiintiöiden taattua määrää vähennetään ennen 1 päivää lokakuuta kunkin markkinointivuoden osalta, jos tukea saava vientimäärä on ennusteiden mukaan suurempi kuin perustamissopimuksen 300 artiklan 2 kohdan mukaisesti tehdyssä maatalous-sopimuksessa määrätty enimmäismäärä.
- (2) Markkinointivuotta 2005/2006 koskevista ennusteista käy ilmi, että vientimäärä ylittää maataloussopimuksessa määrätyn enimmäismäärän. Sen vuoksi on tarpeen vahvistaa taatun määrän kokonaisvähennys ja täsmentää asetuksen (EY) N:o 1260/2001 10 artiklan 4 kohdassa tätä tarkoitusta varten säädettyjen jakokertoimien avulla, kuinka vähennys jakautuu sokerin, isoglukoosin ja inuliinisiirapin välillä sekä kyseessä olevien tuotantoalueiden kesken.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 10 artiklan 5 kohdan mukaisesti kukin jäsenvaltio jakaa tämän jälkeen sitä koskevan erotuksen alueelleen sijoittautuneiden tuotantoyritysten kesken niiden kyseisen tuotteen A- ja B-kiintiön sekä jäsenvaltion kyseisen tuotteen A- ja B-perusmäärän suhteen perusteella.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 39 artiklan 5 kohdassa säädetään, että taatun määrän vähentäminen johtaa yhteisön puhdistamoiden raakasokerihankintojen arvioitujen enimmäistarpeiden vähenemiseen kyseisenä markkinointivuonna. Sen vuoksi on tarpeen vahvistaa näihin tarpeisiin sovellettava vastaava vähennys ja täsmentää sen jakautuminen kyseessä olevien jäsenvaltioiden kesken.
- (5) Olisi syytä vahvistaa määräajat, joiden kuluessa jäsenvaltioiden on vahvistettava kaikkiin alueelleen sijoittautuneisiin tuotantoyrityksiin sovellettava vähennys.

(6) Kun otetaan huomioon asetuksessa (EY) N:o 1260/2001 säädetty määräaika, tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

(7) Sokerin hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Vähennetään asetuksen (EY) N:o 1260/2001 10 artiklan 4 kohdan mukaisesti sokerialan tuotantokiintiöiden taattua määrää 1 891 747,7 tonnia valkoisena sokerina ilmaistuna markkinointivuonna 2005/2006.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu vähennys ja vähennyksen tekemisen jälkeen tuotantokiintiöiden myöntämisessä tuotantoyrityksille markkinointivuonna 2005/2006 käytettävät perusmäärät esitetään tuotteittain ja alueittain liitteessä olevassa A osassa.

3. Jäsenvaltioiden on vahvistettava ennen 1 päivää marraskuuta 2005 kullekin tuotantoyritykselle, jolle on myönnetty tuotantokiintiö markkinointivuodeksi 2005/2006, sitä koskeva vähennys sekä kyseisen vähennyksen soveltamisen vuoksi mukautetut A- ja B-kiintiöt.

2 artikla

1. Vähennetään asetuksen (EY) N:o 1260/2001 39 artiklan 5 kohdan mukaisesti yhteisön puhdistamoiden hankintojen arvioituja enimmäistarpeita 14 676 tonnia valkoisena sokerina ilmaistuna markkinointivuonna 2005/2006.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu vähennys jaetaan kyseessä olevien jäsenvaltioiden kesken liitteessä olevan B osan mukaisesti.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 39/2004 (EUVL L 6, 10.1.2004, s. 16).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä syyskuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

LIITE

A OSA: Taatun määrän vähennyksen jakautuminen tuotteittain ja alueittain ja taatun määrän vähennyksen jälkeen A- ja B-tuotantokiintiöiden myöntämisessä käytettävät perusmäärät

1. Sokeri (tonneina valkoista sokeria)

Alue	Sokeria koskeva vähennys		Sokerin perusmäärä	
	A	B	A	B
Tšekki	18 207,7	563,5	423 001,3	13 089,5
Tanska	45 264,6	13 335,2	279 735,4	82 410,3
Saksa	374 034,5	115 090,3	2 238 878,8	688 891,9
Kreikka	20 550,0	2 055,2	268 088,0	26 808,6
Espanja	44 022,1	1 833,1	913 060,3	38 045,4
Ranska (emämaa) ⁽¹⁾	354 766,7	105 215,3	2 181 720,7	647 044,2
Ranska (merentakaiset departementit) ⁽¹⁾	32 108,2	3 433,1	401 763,8	42 939,4
Irlanti	12 898,2	1 289,5	168 247,0	16 825,0
Italia	137 245,8	25 812,6	1 173 658,1	220 726,7
Latvia	1 806,0	3,6	64 594,0	101,4
Liettua	2 719,8	—	100 290,2	—
Unkari	11 182,5	34,3	389 271,5	1 195,7
Alankomaat	88 833,4	23 430,5	595 279,0	157 016,6
Itävalta	37 722,9	8 804,1	276 306,0	64 493,4
Puola	84 735,7	4 930,3	1 495 264,3	86 995,7
Portugali (manneralue)	3 864,8	386,5	59 515,4	5 951,5
Portugali (Azorien itsehallintoalue)	644,7	65,0	8 403,5	839,8
Slovenia	3 438,6	343,1	44 718,4	4 472,9
Slovakia	13 015,6	1 211,8	176 744,4	16 460,2
Suomi	9 456,0	944,5	123 350,3	12 335,9
Ruotsi	23 836,9	2 383,9	310 947,3	31 094,1
BLEU ⁽²⁾	76 867,1	16 504,7	598 038,4	128 401,4
Yhdistynyt kuningaskunta	73 699,5	7 370,1	961 415,9	96 141,4

⁽¹⁾ Ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1260/2001 12 artiklan 3 kohdan toinen alakohta.

⁽²⁾ Belgian ja Luxemburgin talousliitto.

2. Isoglukoosi (tonneina kuiva-ainetta)

Alue	Isoglukoosia koskeva vähennys		Isoglukoosin perusmäärä	
	A	B	A	B
Saksa	3 868,6	911,1	24 774,7	5 834,4
Kreikka	1 409,4	331,9	9 025,6	2 125,6
Espanja	6 165,4	657,7	68 454,2	7 301,7
Ranska (ilman merentakaisia alueita)	2 266,7	590,0	13 480,4	3 508,6
Italia	2 219,3	522,6	14 212,8	3 347,2
Unkari	8 899,9	697,3	118 727,1	9 302,7
Alankomaat	994,7	234,3	6 369,9	1 500,2
Puola	1 698,1	127,5	23 212,9	1 742,5
Portugali (manneralue)	1 084,1	255,3	6 942,9	1 635,0
Slovakia	3 560,3	476,8	33 961,7	4 548,2
Suomi	859,2	86,0	9 932,8	993,7
BLEU ⁽¹⁾	8 370,1	2 301,7	47 780,5	13 139,3
Yhdistynyt kuningaskunta	3 143,7	838,5	18 358,3	4 896,8

⁽¹⁾ Belgian ja Luxemburgin talousliitto.

3. **Inuliinisiirappi** (tonneina kuiva-ainetta, valkoinen sokeri/isoglukoosi -ekvivalenttina ilmaistuna)

Alue	Inuliinisiirappia koskeva vähennys		Inuliinisiirapin perusmäärä	
	A	B	A	B
Ranska (ilman merentakaisia alueita)	1 956,8	459,9	17 890,3	4 214,3
Alankomaat	6 454,9	1 515,9	59 064,5	13 914,6
BLEU ⁽¹⁾	18 473,7	4 349,0	155 744,9	36 679,2

⁽¹⁾ Belgian ja Luxemburgin talousliitto.

B OSA: Puhdistamoiden hankintojen arvioitujen enimmäistarpeiden vähennyksen jakautuminen jäsenvaltioittain

(Yksikkö: tonnia valkoista sokeria)

	Vähennykset	Enimmäistarpeet vähennyksen soveltamisen jälkeen
Ranska (emämaa)	2 423	294 204
Portugali (manneralue)	2 383	289 250
Slovenia	160	19 425
Suomi	490	59 435
Yhdistynyt kuningaskunta	9 220	1 119 361

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1610/2005,**annettu 30 päivänä syyskuuta 2005,****voin vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyin pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 171. erityisessä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2571/97 ⁽²⁾ mukaisesti interventioelimet myyvät tarjouskilpailulla tiettyjä hallussaan olevia interventiovoimääriä ja myöntävät kermalle, voille ja voiöljylle tukea. Mainitun asetuksen 18 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava voin vähimmäismyyntihinta sekä kermalle, voille ja voiöljylle, jotka voidaan erottaa niiden käyttötarkoituksen, voin rasva-

nepitoisuuden ja käyttötavan mukaisesti, myönnettävän tuen enimmäismäärä, tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta. Jalostusvakuuksien määrä tai määrät on vahvistettava tämän mukaisesti.

- (2) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyin pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 171. erityisessä tarjouskilpailussa interventiovoin vähimmäismyyntihinnat ja jalostusvakuuden määrä vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä lokakuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä syyskuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2250/2004 (EUVL L 381, 28.12.2004, s. 25).

LIITE

voin vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 171. erityisessä tarjouskilpailussa 30 päivänä syyskuuta 2005 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

Kaavat		A		B	
Käyttötavat		Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita	Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita
Vähimmäismyyntihinta	Voi \geq 82 %	Sellaisenaan	—	210	—
		Voiöljy	204,1	—	—
Jalostusvakuus		Sellaisenaan	—	79	—
		Voiöljy	79	—	—

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1611/2005,**annettu 30 päivänä syyskuuta 2005,****kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 171. erityisessä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan, sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2571/97 ⁽²⁾ mukaisesti interventioelimet myyvät tarjouskilpailulla tiettyjä hallussaan olevia interventiovoimääriä ja myöntävät kermalle, voille ja voiöljylle tukea. Mainitun asetuksen 18 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava voin vähimmäismyyntihinta sekä kermalle, voille ja voiöljylle, jotka

voidaan erottaa niiden käyttötarkoituksen, voin rasvaainepitoisuuden ja käyttötavan mukaisesti, myönnettävän tuen enimmäismäärä, tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta. Jalostusvakuuksien määrä tai määrät on vahvistettava tämän mukaisesti.

- (2) Maidon ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräjassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 171. erityisessä tarjouskilpailussa tuen enimmäismäärä ja jalostusvakuuden määrä vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä lokakuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä syyskuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2250/2004 (EUVL L 381, 28.12.2004, s. 25).

LIITE

kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 171. erityisessä tarjouskilpailussa 30 päivänä syyskuuta 2005 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

Kaavat		A		B	
Käyttötavat		Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita	Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita
Tuen enimmäismäärä	Voi \geq 82 %	39	35	—	—
	Voi < 82 %	—	—	—	—
	Voiöljy	—	—	—	—
	Kerma	—	—	—	15
Jalostusvakuus	Voi	43	—	—	—
	Voiöljy	—	—	—	—
	Kerma	—	—	—	—

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1612/2005,**annettu 30 päivänä syyskuuta 2005,****rasvattoman maitojauheen vähimmäismyyntihinnan vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2799/1999 tarkoitettuna pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyn 90. erityisen tarjouskilpailun puitteissa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä eläinten rehuksi tarkoitettuna rasvattoman maidon ja rasvattoman maitojauheen tuen ja mainitun rasvattoman maitojauheen myynnin osalta 17 päivänä joulukuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2799/1999 ⁽²⁾ 26 artiklan mukaisesti interventioelimet ovat asettaneet pysyvään tarjouskilpailuun tiettyjä hallussaan olevia määriä rasvatonta maitojauhetta.
- (2) Mainitun asetuksen 30 artiklan mukaisesti kussakin erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava vähimmäismyyntihinta tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta. Jalostusvakuuden määrä tulee määrittellä ottaen huomioon rasvattoman maitojauheen markkinahinnan ja vahvistetun vähimmäismyyntihinnan ero.

(3) Saatujen tarjousten tutkimisesta seuraa, että olisi vahvistettava tarjouskilpailussa saatujen tarjousten perusteella vähimmäismyyntihinta jäljempänä tarkoitettulle tasolle ja määrättävä sen perusteella jalostusvakuus.

(4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2799/1999 mukaisesti järjestetyn erityisen 90. tarjouskilpailun, jonka tarjousten esittämiselle annettu määräaika päättyi 27 päivänä syyskuuta 2005, vähimmäismyyntihinta ja jalostusvakuus on vahvistettu seuraavasti:

— vähimmäismyyntihinta:	187,30 EUR/100 kg
— jalostusvakuus:	35,00 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä lokakuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä syyskuuta 2005.

Komission puolesta

Mariann FISCHER BOEL

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EYVL L 340, 31.12.1999, s. 3. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2250/2004 (EUVL L 381, 28.12.2004, s. 25).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1613/2005,**annettu 30 päivänä syyskuuta 2005,****asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 343. erityisessä tarjouskilpailussa sovellettavan voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärän vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisössä suoraan kulutukseen tarkoitettulle voiöljylle tarjouskilpailulla myönnettävästä tuesta 20 päivänä helmikuuta 1990 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 429/90⁽²⁾ mukaisesti interventioelimet aloittavat pysyvän tarjouskilpailun tuen myöntämiseksi voiöljylle. Mainitun asetuksen 6 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava vähintään 96 prosenttia rasvainta sisältävälle voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärä tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta. Käyttötarkoitussuuden määrä on vahvistettava tämän mukaisesti.

- (2) Saatujen tarjousten tutkimisesta seuraa, että olisi vahvistettava tarjouskilpailussa saatujen tarjousten perusteella tuen enimmäismäärä jäljempänä tarkoitettulle tasolle ja määrättävä sen perusteella käyttötarkoitussuuden.
- (3) Maidon ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyn 343. tarjouskilpailun tuen enimmäismäärä ja käyttötarkoitussuuden on vahvistettu seuraavasti:

- | | |
|--------------------------|----------------|
| — tuen enimmäismäärä: | 46 EUR/100 kg, |
| — käyttötarkoitussuuden: | 51 EUR/100 kg. |

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä lokakuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä syyskuuta 2005.

Komission puolesta

Mariann FISCHER BOEL

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EYVL L 45, 21.2.1990, s. 8. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2250/2004 (EUVL L 381, 28.12.2004, s. 25).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1614/2005,**annettu 30 päivänä syyskuuta 2005,****voim vähimmäismyyntihinnan vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2771/1999 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun mukaista 27. yksittäistä tarjouskilpailua varten**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan c kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä voim ja kerman markkinoiden interventio-toimenpiteiden osalta 16 päivänä joulukuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2771/1999 ⁽²⁾ 21 artiklan mukaisesti interventioelimet ovat saattaneet pysyvällä tarjouskilpailulla myyntiin tietyt hallussaan olleet voim määrät.
- (2) Kussakin yksittäisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on asetuksen (EY) N:o 2771/1999 24 a artiklan mukaisesti vahvistettava vähimmäismyyntihinta

tai tehtävä päätös tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.

- (3) Saadut tarjoukset huomioon ottaen olisi vahvistettava vähimmäismyyntihinta.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2771/1999 mukaisesti järjestetyssä 27. yksittäisessä tarjouskilpailussa, jonka tarjousten jättöaika päättyi 27 päivänä syyskuuta 2005, voim vähimmäismyyntihinnaksi vahvistetaan 260,10 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä lokakuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä syyskuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EYVL L 333, 24.12.1999, s. 11. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2250/2004 (EUVL L 381, 28.12.2004, s. 25).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1615/2005,**annettu 30 päivänä syyskuuta 2005,****rasvattoman maitojauheen vähimmäismyyntihinnan vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 214/2001 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun mukaista 26. yksittäistä tarjouskilpailua varten**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan c kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/2001 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä rasvattoman maitojauheen markkinoilla toteutettavien interventioitoimenpiteiden osalta 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 214/2001 ⁽²⁾ 21 artiklan mukaisesti interventioelimet ovat saattaneet pysyväällä tarjouskilpailulla myyntiin tietyt hallussaan olleet rasvattoman maitojauheen määrät.
- (2) Kussakin yksittäisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on asetuksen (EY) N:o 214/2001 24 a

artiklan mukaisesti vahvistettava vähimmäismyyntihinta tai tehtävä päätös tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.

- (3) Saadut tarjoukset huomioon ottaen olisi vahvistettava vähimmäismyyntihinta.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 214/2001 mukaisesti järjestetyssä 26. yksittäisessä tarjouskilpailussa, jonka tarjousten jättöaika päättyi 27 päivänä syyskuuta 2005, rasvattoman maitojauheen vähimmäismyyntihinnaksi vahvistetaan 188,00 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä lokakuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä syyskuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 186/2004 (EUVL L 29, 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EYVL L 37, 7.2.2001, s. 100. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2250/2004 (EUVL L 381, 28.12.2004, s. 25).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1616/2005,**annettu 30 päivänä syyskuuta 2005,****1 päivästä lokakuuta 2005 sovellettavien tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ⁽¹⁾,ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 10 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit. Kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden interventiohintaa tuonnin tapahtuessa korotettuna 55 prosentilla, josta on vähennetty kyseessä olevaan toimitukseen sovellettava cif-tuotantohinta. Tuontitulli ei saa kuitenkaan ylittää yhteisen tullitariffin mukaista tullimaksua.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 10 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseessä olevan tuotteen edustavien maailmanmarkkinahintojen perusteella.

- (3) Asetuksessa (EY) N:o 1249/96 vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1784/2003 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt vilja-alan tuontitullien osalta.
- (4) Tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti.
- (5) Tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana edustavia markkinakursseja.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteen I mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuontitullien vilja-alalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä lokakuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä syyskuuta 2005.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1110/2003 (EUVL L 158, 27.6.2003, s. 12).

LIITE I

Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden 1 päivästä lokakuuta 2005 sovellettavat tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durumvehnä korkealaatuinen	0,00
	keskilaatuinen	0,00
	heikkolaatuinen	0,00
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	0,00
ex 1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja	0,00
1002 00 00	Ruis	38,82
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	60,33
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja ⁽²⁾	60,33
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitetut hybridit	43,81

⁽¹⁾ Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullialennuksesta, joka on:

— 3 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Virossa, Latviassa, Liettuaassa, Puolassa, Suomessa, Ruotsissa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

⁽²⁾ Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 24 EUR/t, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Tullien laskentatekijät

16.9.2005–29.9.2005 välisenä aikana

1) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen viitekauden keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2	YC3	HAD2	keskilaatuinen (*)	heikkolaatuinen (**)	US barley 2
Noteeraus (EUR/t)	125,07 (***)	66,77	170,91	160,91	140,91	93,02
Lisä/Meksikonlahti (EUR/t)	—	13,92	—			—
Lisä/Suuret järvet (EUR/t)	34,49	—	—			—

(*) Vähennys 10 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).

(**) Vähennys 30 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).

(***) Lisäys 14 EUR/t mukaan lukien (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).

2) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen viitekauden keskiarvot:

Maksut: Meksikonlahti–Rotterdam: 21,00 EUR/t; Suuret järvet–Rotterdam: 25,19 EUR/t.

3) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettujen tukipalkkiot: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1617/2005,**annettu 30 päivänä syyskuuta 2005,****kemianteollisuudessa käytettävän valkoisen sokerin tuotantotuen vahvistamisesta 1 päivän lokakuuta 2005 ja 31 päivän lokakuuta 2005 väliseksi ajaksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 5 kohdan viidennessä luetelmakohdassa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 7 artiklan 3 kohdassa säädetään, että jossain perustamissopimuksen 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista tilanteista oleville ja tiettyjen kemianteollisuuden tuotteiden valmistuksessa käytettäville mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a ja f alakohdassa tarkoitetuille tuotteille, mainitun kohdan d alakohdassa tarkoitetuille siirapeille sekä CN-koodiin 1702 50 00 kuuluvalla kemiallisesti puhtaalle fruktoosille (levuloosille), silloin kun se on välituote, voidaan päättää myöntää tuotantotukia.
- (2) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tiettyjen kemianteollisuudessa käytettävien sokerialan tuotteiden tuotantotuen myöntämisen osalta 27 päivänä kesäkuuta 2001

annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1265/2001 ⁽²⁾ säädetään, että kyseiset tuet määritetään valkoiselle sokerialle vahvistetun tuen perusteella.

- (3) Asetuksen (EY) N:o 1265/2001 9 artiklassa säädetään, että valkoisen sokerin tuotantotuki on vahvistettava kuukausittain kunkin kuukauden 1 päivänä alkaviksi kausiksi.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1265/2001 4 artiklassa tarkoitettua valkoisen sokerin tuotantotukia vahvistetaan 33,838 EUR/100 kg:ksi 1 päivän lokakuuta 2005 ja 31 päivän lokakuuta 2005 väliseksi ajaksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä lokakuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä syyskuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 39/2004 (EUVL L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 63.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1618/2005,**annettu 30 päivänä syyskuuta 2005,****puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjaan liitetyn puuvillaa koskevan pöytäkirjan nro 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1050/2001 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon puuvillan tuotantotuesta 22 päivänä toukuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1051/2001 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään säännöllisin väliajoin siemenistä puhdistetun puuvillan osalta todetun maailmanmarkkinahinnan perusteella ottamalla huomioon siemenistä puhdistetulle puuvillalle määritellyn hinnan ja puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, lasketun hinnan välinen suhde pitkällä aikavälillä. Tämä suhde vahvistetaan puuvillan tukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 2 päivänä elokuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1591/2001 ⁽³⁾ 2 artiklan 2 kohdassa. Jos maailmanmarkkinahintaa ei voi määrittellä tällä tavoin, hinta lasketaan viimeksi määritellyn hinnan perusteella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 5 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään tuotteelle, joka vastaa tiettyjä omi-

naisuuksia ja ottaen huomioon markkinoiden todellista suuntausta edustavina pidetyt edullisimmat tarjoukset ja hinnat. Määrittelyä varten otetaan huomioon tarjousten ja yhden tai useamman edustavan eurooppalaisen pörssin noteeraamien hintojen keskiarvo yhteisön satamaan ciftoituksena kuljetetuista tuotteista, jotka tulevat kansainvälisen kaupan kannalta edustavimpina pidetyistä eri toimittajamaista. Puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan määrittelyä koskeviin perusteisiin tehdään kuitenkin mukautuksia, joiden tavoitteena on ottaa huomioon toimitetun tuotteen laadun tai tarjousten ja hintojen luonteen vuoksi perustellut erot. Nämä mukautukset vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1591/2001 3 artiklan 2 kohdassa.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisen johdosta puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta vahvistetaan jäljempänä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklassa tarkoitetuksi puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnaksi vahvistetaan 21,667 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä lokakuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä syyskuuta 2005.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 148, 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 148, 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 210, 3.8.2001, s. 10. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1486/2002 (EYVL L 223, 20.8.2002, s. 3).

KOMISSION DIREKTIIVI 2005/61/EY,**annettu 30 päivänä syyskuuta 2005,****Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/98/EY täytäntöönpanosta jäljitettävyyssvaatimusten ja vakavista epätoivotuista vaikutuksista ja vaaratilanteista ilmoittamisen osalta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon laatu- ja turvallisuusvaatimusten asettamisesta ihmisveren ja veren komponenttien keräämistä, tutkimista, käsittelyä, säilytystä ja jakelua varten sekä direktiivin 2001/83/EY muuttamisesta 27 päivänä tammikuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/98/EY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 29 artiklan toisen kohdan a ja i alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivissä 2002/98/EY vahvistetaan laatu- ja turvallisuusvaatimukset ihmisveren ja veren komponenttien keräämistä ja tutkimista varten, olipa käyttötarkoitus mikä hyvänsä, sekä niiden käsittelyä, säilytystä ja jakelua varten silloin, kun ne on tarkoitettu verensiirtoihin, jotta varmistetaan ihmisten terveyden korkeatasoinen suojelu.
- (2) Jotta voitaisiin ehkäistä tautien leviäminen veren ja sen komponenttien välityksellä ja varmistaa yhtäläinen laatu- ja turvallisuustaso, direktiivissä 2002/98/EY vaaditaan erityisten jäljitettävyyttä koskevien teknisten vaatimusten, vakavista epätoivotuista vaikutuksista ja vaaratilanteista ilmoittamista koskevan yhteisön menettelyn sekä ilmoituksen mallin vahvistamista.
- (3) Epäillyistä vakavista epätoivotuista vaikutuksista ja vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselle mahdollisimman pian. Tässä direktiivissä vahvistetaan sen vuoksi ilmoituksen mallit ja niissä vaaditut vähimmäistiedot, tämän kuitenkin estämättä jäsenvaltioita direktiivin 2002/98/EY 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti pitämästä voimassa tai toteuttamasta alueellaan tiukempia suojelutoimenpiteitä, jotka ovat perustamissopimuksen määräysten mukaisia.
- (4) Tässä direktiivissä vahvistetaan nämä tekniset vaatimukset, joissa otetaan huomioon veren ja veriplasman luovuttajien soveltuvuudesta sekä luovutetun veren seulonnasta Euroopan yhteisössä 29 päivänä kesäkuuta 1998 annettu neuvoston suositus 98/463/EY ⁽²⁾, ihmisille tar-

koitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön säännöistä 6 päivänä marraskuuta 2001 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/83/EY ⁽³⁾, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/98/EY täytäntöönpanosta veren ja sen komponenttien tiettyjen teknisten vaatimusten osalta 22 päivänä maaliskuuta 2004 annettu komission direktiivi 2004/33/EY ⁽⁴⁾ sekä tietyt Euroopan neuvoston suositukset.

- (5) Kolmansista maista tuodun veren ja veren komponenttien osalta, myös silloin kun niitä käytetään ihmisverestä tai -plasmasta saatavien lääkkeiden valmistuksen lähtö- tai raaka-aineina ja kun ne on tarkoitettu jakeluun yhteisössä, olisi noudatettava tässä direktiivissä asetettuja jäljitettävyyttä ja vakavista epätoivotuista vaikutuksista ja vaaratilanteista ilmoittamista koskevia yhteisön standardeja ja laatuvaatimuksia vastaavia määräyksiä.
- (6) Teknisille termeille on vahvistettava yhteiset määritelmät direktiivin 2002/98/EY yhtenäisen täytäntöönpanon varmistamiseksi.
- (7) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat direktiivillä 2002/98/EY perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla**Määritelmät**

Tässä direktiivissä sovelletaan seuraavia määritelmiä:

- a) 'jäljitettävyydellä' tarkoitetaan mahdollisuutta jäljittää kaikki yksittäiset veriyksiköt tai niistä saadut veren komponentit luovuttajasta lopulliseen käyttökohteeseen, olipa se vastaanottaja, lääkevalmistaja tai hävittäminen, tai päinvastoin;
- b) 'ilmoittavalla laitoksella' tarkoitetaan veripalvelulaitosta, sairaalan veripankkia tai verensiirron suorittavaa laitosta, joka ilmoittaa vakavista epätoivotuista vaikutuksista ja/tai vakavista vaaratilanteista toimivaltaiselle viranomaiselle;
- c) 'vastaanottajalla' tarkoitetaan henkilöä, jolle on siirretty verta tai veren komponentteja;

⁽¹⁾ EUVL L 33, 8.2.2003, s. 30.⁽²⁾ EUVL L 203, 21.7.1998, s. 14.⁽³⁾ EYVL L 311, 28.11.2001, s. 67. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2004/27/EY (EUVL L 136, 30.4.2004, s. 34)⁽⁴⁾ EUVL L 91, 30.3.2004, s. 25.

- d) 'toimittamisella' tarkoitetaan veren tai veren komponenttien luovuttamista veripalvelulaitoksesta tai sairaalan veripankista verensiirtoa varten;
- e) 'todennäköisyydellä' tarkoitetaan mahdollisuutta, että veren tai veren komponentin siirto aiheutti vastaanottajassa havaitun vakavan epätoivotun vaikutuksen tai että verenluovutus-tapahtuma aiheutti luovuttajassa havaitun vakavan epätoivotun vaikutuksen;
- f) 'laitoksilla' tarkoitetaan sairaaloita, klinikoita, valmistajia ja biolääketieteellisiä tutkimuskeskuksia, joille verta tai veren komponentteja mahdollisesti toimitetaan.

2 artikla

Jäljitettävyys

- Jäsenvaltioiden on varmistettava veren ja veren komponenttien jäljitettävyys tarkoilla tunnistamismenetelmillä, tietojen säilyttämisellä ja asianmukaisella pakkausmerkintäjärjestelmällä.
- Jäsenvaltioiden on varmistettava, että veripalvelulaitoksissa käytössä olevalla jäljitettävyysjärjestelmällä voidaan jäljittää veren komponenttien sijainti ja käsittelyvaihe.
- Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikissa veripalvelulaitoksissa on käytössä järjestelmä, jolla voidaan tunnistaa jokainen verenluovuttaja, jokainen kerätty veriyksikkö ja jokainen valmistettu veren komponentti aiotusta käyttötarkoituksesta riippumatta sekä veren komponentit vastaanottava laitos.
- Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikissa laitoksissa on käytössä järjestelmä, jolla voidaan rekisteröidä jokainen saatu veriyksikkö tai veren komponentti, olipa se käsitelty paikallisesti tai ei, sekä kyseisen saadun yksikön lopullinen käyttökohde, riippumatta siitä siirretäänkö, hylätäänkö vai palautetaanko se jakelun suorittaneelle veripalvelulaitokselle.
- Jäsenmaiden on varmistettava, että jokainen veripalvelulaitos antaa jokaiselle keräämälleen veriyksikölle ja valmistamalleen veren komponentille yksilöllisen tunnisteen, jolla ne voidaan tunnistaa tarkasti.

3 artikla

Veren tai veren komponenttien toimittamista koskeva varmistusmenettely

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että veripalvelulaitoksilla, silloin kun ne toimittavat verta tai veren komponentteja verensiirtoa varten, tai sairaalan veripankeilla on käytössä menettely sen varmistamiseksi, että jokainen toimitettu veriyksikkö tai veren komponentti on siirretty nimenomaan sille vastaanottajalle, jolle se oli tarkoitettu, tai että varmistetaan mitä toimitetuille veriyksiköille tai veren komponenteille tapahtuu, ellei verensiirtoa suoriteta.

4 artikla

Jäljitettävyttä koskevan tiedon säilyttäminen

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että veripalvelulaitokset, sairaalan veripankit tai muut laitokset säilyttävät liitteessä I vahvistettua tietoa asianmukaisella ja luettavalla säilytysvälineellä vähintään 30 vuotta jäljitettävyuden varmistamiseksi.

5 artikla

Vakavista epätoivotuista vaikutuksista ilmoittaminen

- Jäsenvaltioiden on varmistettava, että verensiirtoja suoritavilla laitoksilla on käytössä menettely, joilla säilytetään tiedot verensiirroista ja ilmoitetaan veripalvelulaitoksille viipymättä verensiirron aikana tai sen jälkeen vastaanottajissa havaituista vakavista epätoivotuista vaikutuksista, jotka voivat johtua veren tai veren komponenttien laadusta tai turvallisuudesta.
- Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ilmoittavilla laitoksilla on käytössä menettely, jolla ilmoitetaan toimivaltaiselle viranomaiselle heti tiedoksi saamisen jälkeen kaikki olennaiset tiedot epäillyistä vakavista epätoivotuista vaikutuksista. Ilmoittamiseen on käytettävä liitteessä II olevassa A ja C osassa vahvistettuja ilmoituksen malleja.
- Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ilmoittavat laitokset
 - ilmoittavat toimivaltaiselle viranomaiselle kaikki olennaiset tiedot liitteessä II olevassa B osassa tarkoitetuista, todennäköisyystasoa 2 ja 3 olevista vakavista epätoivotuista vaikutuksista, jotka voivat johtua veren tai veren komponenttien laadusta tai turvallisuudesta;
 - ilmoittavat toimivaltaiselle viranomaiselle heti tiedon saatuaan kaikista tapauksista, joissa taudinaiheuttaja on levinnyt veren ja veren komponenttien välityksellä;
 - kuvaavat toimet, jotka on toteutettu muiden kyseeseen tulevien, verensiirtoon tai fraktiointiin tarkoitettuun plasmaan käytettyjen veren komponenttien osalta;
 - arvioivat epäillyt vakavat epätoivotut vaikutukset liitteessä II olevan B osan todennäköisyystasojen mukaisesti;
 - täydentävät tutkimuksen suoritettuaan ilmoitusta vakavasta epätoivotusta vaikutuksesta ja käyttävät siihen liitteessä II olevassa C osassa vahvistettua mallia;
 - lähettävät toimivaltaiselle viranomaiselle vuosittain täydellisen selvityksen vakavista epätoivotuista vaikutuksista ja käyttävät siihen liitteessä II olevassa D osassa vahvistettua mallia.

6 artikla

Vakavista vaaratilanteista ilmoittaminen

- Jäsenvaltioiden on varmistettava, että veripalvelulaitoksilla ja sairaalan veripankeilla on käytössä menettely, jolla säilytetään tiedot kaikista vakavista vaaratilanteista, jotka voivat vaikuttaa veren tai veren komponenttien laatuun tai turvallisuuteen.

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ilmoittavilla laitoksilla on käytössä menettely, jolla tiedotetaan toimivaltaisille viranomaisille heti tiedoksi saamisen jälkeen liitteessä III olevassa A osassa vahvistetun ilmoituksen mallin mukaisesti kaikki olennaiset tiedot vakavista vaaratilanteista, jotka voivat saattaa vaaraan luovuttajat tai vastaanottajat, jotka eivät ole suoraan osallisia kyseiseen tilanteeseen.

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ilmoittavat laitokset

- a) arvioivat vakavat vaaratilanteet tunnistaakseen käsittelyn ehkäistävässä olevat vaaratekijät;
- b) täydentävät tutkimuksen suoritettuaan ilmoitusta vakavasta vaaratilanteesta ja käyttävät siihen liitteessä III olevassa B osassa vahvistettua mallia;
- c) lähettävät toimivaltaiselle viranomaiselle vuosittain täydellisen selvityksen vakavista vaaratilanteista ja käyttävät siihen liitteessä III olevassa C osassa vahvistettua mallia.

7 artikla

Yhteisöön tuotua verta ja veren komponentteja koskevat vaatimukset

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että veripalvelulaitoksilla on käytössä tämän direktiivin 2 artiklan 2-5 kohdassa vahvistettua jäljitettävyyjärjestelmää vastaava järjestelmä kolmansista maista tuotua verta ja veren komponentteja varten.

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että veripalvelulaitoksilla on käytössä tämän direktiivin 5 ja 6 artiklassa vahvistettua ilmoittamismenettelyä vastaava menettely kolmansista maista tuotua verta ja veren komponentteja varten.

8 artikla

Vuosittaiset selvitykset

Jäsenvaltioiden on lähetettävä komissiolle selvitysvuotta seuraavan vuoden 30 päivään kesäkuuta mennessä vuosittainen selvitys toimivaltaisen viranomaisen saamista vakavia epätoivottuja vaikutuksia ja vaaratilanteita koskevista ilmoituksista ja käytettävä siihen liitteessä II olevassa D osassa ja liitteessä III olevassa C osassa vahvistettua mallia.

9 artikla

Toimivaltaisten viranomaisten välinen tietojenvaihto

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että toimivaltaiset viranomaiset välittävät toisilleen asianmukaiset tiedot vakavista epätoivottuista vaikutuksista ja vaaratilanteista taatakseen, että vialliseksi tiedetty tai epäilty veri tai veren komponentit poistetaan käytöstä ja hävitetään.

10 artikla

Saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 31 päivänä elokuuta 2006, sanotun kuitenkin rajoittamatta direktiivin 2002/98/EY 7 artiklan soveltamista. Niiden on viipymättä toimitettava komissiolle kyseiset säädöstekstit sekä mainittujen säädösten ja tämän direktiivin säännösten välinen vastaavuustaulukko.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tärkeimmät tämän direktiivin alalta antamansa kansalliset säädöstekstit komissiolle.

11 artikla

Voimaantulo

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

12 artikla

Osoitus

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 30 päivänä syyskuuta 2005.

Komission puolesta
Markos KYPRIANOU
Komission jäsen

LIITE I

Jäljitettävyyttä koskevan tiedon säilyttäminen 4 artiklan mukaisesti

VERIPALVELULAITOKSET

- 1) Veripalvelulaitoksen tunnistaminen;
- 2) Verenuovuttajan tunnistaminen;
- 3) Veriyksikön tunnistaminen;
- 4) Yksittäisen veren komponentin tunnistaminen;
- 5) Keräyspäivä (vuosi/kuukausi/päivä);
- 6) Laitokset, joille veriyksiköitä tai veren komponentteja toimitetaan, tai niiden lopullinen sijoituspaikka.

LAITOKSET

- 1) Veren komponentin toimittajan tunnistaminen;
 - 2) Toimitetun veren komponentin tunnistaminen;
 - 3) Verensiirron vastaanottajan tunnistaminen;
 - 4) Käyttämättä jääneiden veriyksiköiden lopullisen sijoituspaikan vahvistaminen;
 - 5) Verensiirron päivämäärä tai siirtopäivä lopulliseen sijoituspaikkaan (vuosi/kuukausi/päivä);
 - 6) Komponentin eränumero, jos tarpeen.
-

LIITE II

VAKAVISTA EPÄTOIVOTUISTA VAIKUTUKSISTA ILMOITTAMINEN

A OSA

Epäillyistä vakavista epätoivotuista vaikutuksista tehtävän kiireellisen ilmoituksen malli

Ilmoittava laitos

Ilmoituksen tunnus

Ilmoituksen päivämäärä (vuosi/kuukausi/päivä)

Verensiirron päivämäärä (vuosi/kuukausi/päivä)

Vastaanottajan ikä ja sukupuoli

Vakavan epätoivotun vaikutuksen toteamispäivä (vuosi/kuukausi/päivä)

Vakava epätoivottu vaikutus liittyy seuraavaan

- Kokoveri
 - Punaiset verisolut
 - Verihiutaleet
 - Plasma
 - Muu (*mikä*)
-

Vakavan epätoivotun vaikutuksen tyyppi (tyypit)

- ABO-epäsoivuuudesta johtuva immunologinen hemolyysi
 - Muusta allovasta-aineesta johtuva immunologinen hemolyysi
 - Ei-immunologinen hemolyysi
 - Verensiirrossa välittyvä bakteeritartunta
 - Anafylaksia/ylherkkyys
 - Verensiirtoon liittyvä akuutti keuhkovaurio
 - Verensiirrossa välittyvä virustartunta (HBV)
 - Verensiirrossa välittyvä virustartunta (HCV)
 - Verensiirrossa välittyvä virustartunta (HIV-1/2)
 - Verensiirrossa välittyvä virustartunta, muu (*mikä*)
 - Verensiirrossa välittyvä loistartunta (malaria)
 - Verensiirrossa välittyvä loistartunta, muu (*mikä*)
 - Posttransfuusiopurppura (PTP)
 - Käänteishyljintäreaktio (GVH)
 - Muu(t) vakava(t) reaktio(t), (*mikä*)
-

Todennäköisyystaso (NA, 0-3)

B OSA

Vakavat epätoivotut vaikutukset – todennäköisyystasot

Todennäköisyystasot vakavien epätoivottujen vaikutusten arvioimiseksi.

Todennäköisyystasot		Selitys
NA	Ei arvioitavissa	Käytettävissä olevat tiedot eivät ole riittävät syysuhteen arvioimiseksi.
0	Poissuljettu	Ratkaisevat todisteet osoittavat selvästi, että epätoivottu vaikutus on muiden syiden aiheuttama.
	Epätodennäköinen	Todisteet viittaavat selvästi siihen, että epätoivottu vaikutus on muun kuin veren tai veren komponentin aiheuttama.
1	Mahdollinen	Todisteet eivät osoita, onko epätoivottu vaikutus veren tai veren komponentin vai muun syyn aiheuttama.
2	Todennäköinen	Todisteet viittaavat selvästi siihen, että epätoivottu vaikutus on veren tai veren komponentin aiheuttama.
3	Varma	Ratkaisevat todisteet osoittavat selvästi, että epätoivottu vaikutus on veren tai veren komponentin aiheuttama.

C OSA

Vakavista epätoivotuista vaikutuksista tehtävän vahvistuksen malli

Ilmoittava laitos

Ilmoituksen tunnus

Vahvistamispäivämäärä (vuosi/kuukausi/päivä)

Vakavan epätoivotun vaikutuksen toteamispäivä (vuosi/kuukausi/päivä)

Vahvistus vakavasta epätoivotusta vaikutuksesta (kyllä/ei)

Todennäköisyystaso (NA, 0–3)

Vakavan epätoivotun vaikutuksen tyyppin muuttuminen (kyllä/ei)

Jos kyllä, mikä

Kliiniset tulokset (jos tiedossa)

- täydellinen toipuminen
- vähäinen jälkiseuraus
- vakava jälkiseuraus
- kuolemantapaus

D OSA

Vakavista epätoivotuista vaikutuksista tehtävän vuosittaisen ilmoituksen malli

Ilmoittava laitos

Raportointikausi

Taulukko koskee seuraavaa — Kokoveri — Punaiset verisolut — Verihiutalet — Plasma — Muu (täytettävä erillinen lomake kutakin komponenttia kohti)		Toimitettujen yksiköiden määrä (yksiköiden kokonaismäärä sekä veren komponenttien määrä)					
		Vastaanottajien määrä (kyseisten veren komponenttien vastaanottajien määrä) (jos tiedossa)					
		Siirrettyjen yksiköiden määrä (raportointikauden aikana siirrettyjen veren komponenttien (yksiköiden) kokonaismäärä (jos tiedossa))					
		Raportoitujen tapausten kokonaismäärä	Niiden vakavien epätoivottujen vaikutusten määrä, joiden todennäköisyystaso on vahvistamisen jälkeen 0–3 (ks. liitteessä II oleva A osa)				
		Kuolemantapausten määrä					
			Ei arvioitavissa	Taso 0	Taso 1	Taso 2	Taso 3
Immunologinen hemolyysi	ABO-epäsopivuus	Yhteensä					
		Kuolemantapaukset					
	Muu allovasta-aine	Yhteensä					
		Kuolemantapaukset					
Ei-immunologinen hemolyysi		Yhteensä					
		Kuolemantapaukset					
Verensiirrossa välittyvä bakteeritartunta		Yhteensä					
		Kuolemantapaukset					
Anafylaksia/yliherkkyys		Yhteensä					
		Kuolemantapaukset					
Verensiirtoon liittyvä akuutti keuhkovaurio		Yhteensä					
		Kuolemantapaukset					
Verensiirrossa välittyvä virus-tartunta	HBV	Yhteensä					
		Kuolemantapaukset					
	HCV	Yhteensä					
		Kuolemantapaukset					
	HIV-1/2	Yhteensä					
		Kuolemantapaukset					
	Muu (mikä)	Yhteensä					
		Kuolemantapaukset					
Verensiirrossa välittyvä lois-tartunta	Malaria	Yhteensä					
		Kuolemantapaukset					
	Muu (mikä)	Yhteensä					
		Kuolemantapaukset					

Posttransfuusiopurppura (PTP)	Yhteensä					
	Kuolemantapaukset					
Käänteishyljintäreaktio (GVH)	Yhteensä					
	Kuolemantapaukset					
Muut vakavat reaktiot (<i>mikä</i>)	Yhteensä					
	Kuolemantapaukset					

LIITE III

VAKAVISTA VAARATILANTEISTA ILMOITTAMINEN

A OSA

Vakavista vaaratilanteista tehtävän kiireellisen ilmoituksen malli

Ilmoittava laitos				
Ilmoituksen tunnus				
Ilmoituksen päivämäärä (vuosi/kuukausi/päivä)				
Vakavan vaaratilanteen sattumispäivä (vuosi/kuukausi/päivä)				
Veren komponentin laatuun ja turvallisuuteen vaikuttava vakava vaaratilanne, jonka aiheutti:	Täsmennykset			
	Tuotevirhe	Laitteistovika	Inhimillinen erehdys	Muu (mikä)
Kokoveren kerääminen				
Afereesillä kerääminen				
Luovutusten tutkiminen				
Käsittely				
Varastointi				
Jakelu				
Materiaalit				
Muu (mikä)				

B OSA

Vakavista vaaratilanteista tehtävän vahvistuksen malli

Ilmoittava laitos	
Ilmoituksen tunnus	
Vahvistamispäivämäärä (vuosi/kuukausi/päivä)	
Vakavan vaaratilanteen sattumispäivä (vuosi/kuukausi/päivä)	
Pääsyiden analyysi (lisätietoja)	
Toteutetut korjaavat toimet (lisätietoja)	

C OSA

Vakavista vaaratilanteista tehtävän vuosittaisen ilmoituksen malli

Ilmoittava laitos					
Raportointikausi	1. tammikuuta–31. joulukuuta (vuosi)				
Käsiteltyjen veren ja veren komponenttien kokonaismäärä:					
Veren komponentin laatuun ja turvallisuuteen vaikuttava vakava vaaratilanne, jonka aiheutti:	Kokonais- määrä	Täsmennykset			
		Tuotevirhe	Laitteistovika	Inhimillinen erehdys	Muu (mikä)
Kokoveren kerääminen					
Afereesillä kerääminen					
Luovutusten tutkiminen					
Käsittely					
Varastointi					
Jakelu					
Materiaalit					
Muu (mikä)					

KOMISSION DIREKTIIVI 2005/62/EY,**annettu 30 päivänä syyskuuta 2005,****Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/98/EY täytäntöönpanosta veripalvelulaitosten laatu järjestelmää koskevien yhteisön standardien ja spesifikaatioiden osalta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon laatu- ja turvallisuusvaatimusten asettamisesta ihmisveren ja veren komponenttien keräämistä, tutkimista, käsittelyä, säilytystä ja jakelua varten sekä direktiivin 2001/83/EY muuttamisesta 27 päivänä tammikuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/98/EY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 29 artiklan toisen kohdan h alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivissä 2002/98/EY vahvistetaan laatu- ja turvallisuusvaatimukset ihmisveren ja veren komponenttien keräämistä ja tutkimista varten, olipa käyttötarkoitus mikä hyvänsä, sekä niiden käsittelyä, säilytystä ja jakelua varten silloin, kun ne on tarkoitettu verensiirtoihin, jotta varmistetaan ihmisten terveyden korkeatasoinen suojele.
- (2) Jotta voidaan ehkäistä tautien leviäminen veren ja sen komponenttien välityksellä ja varmistaa yhtäläinen laatu- ja turvallisuustaso, direktiivissä 2002/98/EY vaaditaan erityisten teknisten vaatimusten vahvistamista myös veripalvelulaitosten laatu järjestelmää koskevien yhteisön standardien ja spesifikaatioiden osalta.
- (3) Veripalvelulaitosten laatu järjestelmään tulisi kuulua laadun hallinnan, varmistuksen ja jatkuvan parantamisen periaatteet ja sen tulisi kattaa henkilöstö, tilat ja laitteet, dokumentaatio, keruu, tutkimus ja käsittely, säilytys ja jakelu, sopimushallinto, poikkeamien käsittely ja sisäinen tarkastus, laadunvalvonta, verikomponenttien poiskeruu sekä ulkoinen ja sisäinen auditointi.
- (4) Tässä direktiivissä vahvistetaan nämä tekniset vaatimukset, joissa otetaan huomioon veren ja veriplasman luovuttajien soveltuvuudesta sekä luovutetun veren seulonnasta Euroopan yhteisössä 29 päivänä kesäkuuta 1998 annettu neuvoston suositus 98/463/EY ⁽²⁾, ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön säännöistä 6 päi-

vänä marraskuuta 2001 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/83/EY ⁽³⁾, ihmisille tarkoitettujen lääkkeiden ja ihmisille tarkoitettujen tutkimuslääkkeiden hyvien tuotantotapojen periaatteista ja yleisohjeista 8 päivänä lokakuuta 2003 annettu komission direktiivi 2003/94/EY ⁽⁴⁾, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/98/EY täytäntöönpanosta veren ja sen komponenttien tiettyjen teknisten vaatimusten osalta 22 päivänä maaliskuuta 2004 annettu komission direktiivi 2004/33/EY ⁽⁵⁾, tietyt Euroopan neuvoston suositukset, erityisesti ne Euroopan farmakopean monografiat, jotka koskevat ihmisveren tai veren komponenttien käyttöä lääkkeiden valmistuksen lähtöaineena, Maailman terveysjärjestön suositukset sekä alan kansainvälinen kokemus.

- (5) Jotta voidaan varmistaa veren ja veren komponenttien mahdollisimman korkea laatu ja turvallisuus, veripalvelulaitosten laatu järjestelmää koskevien vaatimusten tueksi olisi järjestettävä hyviä toimintatapoja koskevaa opastusta ottaen täysin huomioon direktiivin 2001/83/EY 47 artiklassa tarkoitettuja yksityiskohtaisia ohjeita sekä varmistettava, että lääkkeitä vaadittuja standardeja on noudatettu.
- (6) Kolmansista maista tuodun veren ja veren komponenttien osalta, myös silloin kun niitä käytetään ihmisverestä tai -plasmasta saatavien lääkkeiden valmistuksen lähtö- tai raaka-aineina ja kun kyseiset lääkkeet on tarkoitettu jakeluun yhteisössä, olisi noudatettava tässä direktiivissä asetettuja veripalvelulaitosten laatu järjestelmää koskevia yhteisön standardeja ja spesifikaatioita vastaavia määräyksiä.
- (7) On täsmennettävä, että laatu järjestelmää on sovellettava kaikkeen vereen ja kaikkiin veren komponentteihin, jotka liikkuvat yhteisön alueella, ja että jäsenvaltioiden olisi tämän vuoksi varmistettava, että tuotaessa verta ja veren komponentteja kolmansista maista veripalvelulaitoksilla on tuontia edeltäviä vaiheita varten käytössä laatu järjestelmä, joka vastaa tässä direktiivissä säädettyä laatu järjestelmää.

⁽¹⁾ EUVL L 33, 8.2.2003, s. 30.⁽²⁾ EYVL L 203, 21.7.1998, s. 14.⁽³⁾ EYVL L 311, 28.11.2001, s. 67. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2004/27/EY (EUVL L 136, 30.4.2004, s. 34).⁽⁴⁾ EUVL L 262, 14.10.2003, s. 22.⁽⁵⁾ EUVL L 91, 30.3.2004, s. 25.

- (8) Teknisille termeille on vahvistettava yhteiset määritelmät direktiivin 2002/98/EY yhtenäisen täytäntöönpanon varmistamiseksi.
- (9) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat direktiivillä 2002/98/EY perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Määritelmät

Tässä direktiivissä tarkoitetaan

- a) 'standardilla' vaatimuksia, joita käytetään vertailun perustana;
- b) 'spesifikaatiolla' kuvausta perusteista, jotka on täytettävä vaaditun laatustandardin saavuttamiseksi;
- c) 'laatujärjestelmällä' organisatorista rakennetta, vastuunjako, menettelyitä, menetelmiä ja laadunhallinnan toteuttamisen edellyttämiä resursseja;
- d) 'laadunhallinnalla' organisaation johtamisen ja valvonnan edellyttämiä laatua koskevia yhteensovitettuja toimia kaikilla tasoilla veripalvelulaitoksessa;
- e) 'laadunvalvonnalla' laatuvaatimusten täyttämiseen tähtäävää laatujärjestelmän osaa;
- f) 'laadunvarmistuksella' kaikkia veren keruusta sen jakeluun ulottuvia toimia, joiden tarkoituksena on varmistaa, että veri ja veren komponentit täyttävät käyttötarkoituksensa edellyttämät laatuvaatimukset;
- g) 'jäljityksellä' prosessia, jossa verensiirron vastaanottajassa havaitun, verensiirtoon liittyväksi epäillyn epätoivotun vaikutuksen mahdollisesti aiheuttanut luovuttaja selvitetään tutkimalla asiakirjoja;
- h) 'kirjallisilla menettelyillä' tarkistettuja asiakirjoja, joissa selvitetään, kuinka erikseen määritellyt toimenpiteet on suoritettava;
- i) 'liikkuvalla yksiköllä' tilapäistä tai siirrettävää toimipistettä, jota käytetään veren ja veren komponenttien keruuseen ja joka sijaitsee veripalvelulaitoksen ulkopuolella mutta sen valvonnassa;
- j) 'käsittelyllä' mitä tahansa veren komponentin valmistuksen vaihetta, joka suoritetaan veren keruun ja veren komponentin toimittamisen välillä;
- k) 'hyvillä toimintatavoilla' kaikkia vakiintuneen käytännön mukaisia toimia, joiden lopputuloksena saadaan verta tai veren komponentteja, jotka johdonmukaisesti vastaavat ennalta laadittuja spesifikaatioita ja asiaankuuluvien asetusten vaatimuksia;
- l) 'karanteenilla' veren komponenttien tai saapuvien materiaalien/reagenssien fyysistä eristämistä vaihtelevaksi ajanjaksoksi siihen saakka, kunnes kyseiset veren komponentit tai saapuvat materiaalit/reagenssit hyväksytään ja vapautetaan käyttöön tai hylätään;
- m) 'validoinnilla' dokumentoitua ja objektiivista näyttöä siitä, että tiettyjä menettelyitä tai prosesseja koskevat ennalta määritetyt vaatimukset voidaan johdonmukaisesti täyttää;
- n) 'kvalifioinnilla' validoinnin osana sen tarkistamista, että henkilöstö, tilat, laitteet ja materiaalit toimivat moitteettomasti ja antavat asianmukaiset tulokset;
- o) 'tietojärjestelmällä' järjestelmää, johon kuuluu tietojen syöttö, sähköinen käsittely ja tulostus, jotta tietoja voidaan käyttää raportoinnissa, automaattisessa valvonnassa tai dokumentoinnissa.

2 artikla

Laatujärjestelmää koskevat standardit ja spesifikaatiot

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikissa veripalvelulaitoksissa käytössä oleva laatujärjestelmä on tämän direktiivin liitteessä vahvistettujen yhteisön standardien ja spesifikaatioiden mukainen.

2. Komissio kehittää direktiivin 2002/98/EY 28 artiklan mukaisesti suuntaviivoja hyviksi toimintatavoiksi 1 kohdassa tarkoitettujen yhteisön standardien ja spesifikaatioiden tulkitsemiseksi. Suuntaviivoja kehittäessään komissio ottaa täysin huomioon direktiivin 2001/83/EY 47 artiklassa tarkoitetut hyvien tuotantotapojen yksityiskohtaiset periaatteet ja yleisohjeet.

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kolmansista maista tuodun veren ja veren komponenttien osalta, jotka on tarkoitettu käyttöön ja jakeluun yhteisössä, veripalvelulaitoksilla on tuontia edeltäviä vaiheita varten käytössä laatujärjestelmä, joka vastaa 2 artiklassa säädettyä laatujärjestelmää.

3 artikla

Saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 31 päivänä elokuuta 2006, sanotun kuitenkaan rajoittamatta direktiivin 2002/98/EY 7 artiklan soveltamista. Niiden on toimitettava komissiolle kirjallisina nämä säännökset sekä kyseisiä säännöksiä ja tätä direktiiviä koskeva vastaavuustaulukko viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitettuja kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

4 artikla

Voimaantulo

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

5 artikla

Osoitus

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 30 päivänä syyskuuta 2005.

Komission puolesta
Markos KYPRIANOU
Komission jäsen

LIITE

Laatujärjestelmää koskevat standardit ja spesifikaatiot**1. JOHDANTO JA YLEISET PERIAATTEET****1.1 Laatujärjestelmä**

1. Laadun on tunnustettava kuuluvan kaikkien niiden henkilöiden vastuulle, jotka ovat mukana veripalvelulaitoksen prosesseissa sellaisen johdon alaisuudessa, joka noudattaa järjestelmällistä laatuohjelmasta lähestymistapaa sekä toteuttaa ja ylläpitää laatujärjestelmää.
2. Laatujärjestelmä kattaa laadunhallinnan, laadunvarmistuksen, laadun jatkuvan parantamisen, henkilöstön, tilat ja laitteet, dokumentaation, keruun, testauksen ja käsittelyn, säilytyksen, jakelun, laadunvalvonnan, veren komponenttien poiskeruun, ulkoisen ja sisäisen auditoinnin, sopimushallinnon, poikkeamien käsittelyn ja sisäisen tarkastuksen.
3. Laatujärjestelmällä on varmistettava, että kaikkia kriittisiä prosesseja varten määritellään asianmukaiset ohjeet ja että prosessit toteutetaan tässä liitteessä vahvistettujen standardien ja spesifikaatioiden mukaisesti. Johdon on tarkistettava järjestelmä säännöllisin välein, varmistettava sen tehokkuus ja tarvittaessa suoritettava asianmukaiset korjaavat toimenpiteet.

1.2 Laadunvarmistus

1. Kaikilla veripalvelulaitoksilla ja sairaaloiden veripankeilla on oltava toimintansa tukena sisäinen tai sisäistä vastaava laadunvarmistusjärjestelmä. Järjestelmän avulla on tarkistettava kaikki laatuun vaikuttavat tekijät ja asianmukaisesti hyväksyttävä laatu koskevat asiakirjat.
2. Kaikki menettelyt, tilat ja laitteet, jotka vaikuttavat veren ja veren komponenttien laatuun ja turvallisuuteen, on validoitava ennen käyttöönottoa sekä validoitava uudelleen toiminnan edellyttämin säännöllisin väliajoin.

2. HENKILÖSTÖ JA ORGANISAATIO

1. Veripalvelulaitoksessa on oltava riittävästi henkilökuntaa veren ja veren komponenttien keruuseen, testaukseen, käsittelyyn, säilytykseen ja jakeluun liittyviin tehtäviin; henkilöstö on koulutettava ja arvioitava päteväksi suoritamaan tehtävät.
2. Veripalvelulaitoksen koko henkilöstöllä on oltava päivitetty toimenkuvaus, jossa vahvistetaan selkeästi heidän tehtävänsä ja vastuunsa. Veripalvelulaitosten on osoitettava prosessienhallinnan ja laadunvarmistuksen vastuu eri henkilöille, jotka toimivat toisistaan riippumatta.
3. Veripalvelulaitosten koko henkilöstön tulee saada erityistehtäviensä edellyttämä perehdytys sekä ammattitaidon ylläpitämisen edellyttämä täydennyskoulutus. Koulutuksesta on pidettävä kirjaa. Koulutuksesta on laadittava ohjelmat ja niihin tulee sisältyä hyviin toimintatapoihin liittyvää koulutusta.
4. Koulutusohjelmien sisältö ja henkilöstön pätevyys on säännöllisesti arvioitava.
5. Käytössä on oltava suoritettaviin tehtäviin mukautettuja kirjallisia turvallisuus- ja hygieniaohjeita, jotka ovat neuvoston direktiivin 89/391/ETY⁽¹⁾ ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/54/EY⁽²⁾ mukaisia.

3. TILAT**3.1 Yleistä**

Tilojen, mukaan luettuna liikkuvat toimipaikat, tulee soveltaa toimintaan ja niiden ylläpidosta tulee huolehtia suoritettavien tehtävien edellyttämällä tavalla. Tilojen on mahdollistettava työn suorittaminen loogisessa järjestyksessä erehtymisriskin minimoimiseksi sekä sallittava tehokas puhdistus ja huolto kontaminaation riskin minimoimiseksi.

⁽¹⁾ EYVL L 183, 29.6.1989, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 262, 17.10.2000, s. 21.

3.2 Verenuovuttajien tilat

Veripalvelulaitoksissa on oltava verenuovuttajien kanssa käytäville luottamuksellisille haastatteluille tarkoitettu tila, jossa heidän luovutuskelpoisuutensa voidaan arvioida. Kyseinen tila on erotettava veren käsittelytiloista.

3.3 Verenkeruutilat

Verenkeruu on suoritettava tiloissa, jotka on suunniteltu siten, että veri voidaan ottaa luovuttajista turvallisesti; tilat on varustettava asianmukaisesti ensiavun antamiseksi sellaisille luovuttajille, joille aiheutuu verenuovutustilanteisiin liittyviä epätoivottuja vaikutuksia tai vahinkoja, ja järjestettävä siten, että varmistetaan sekä luovuttajien että henkilöstön turvallisuus ja vältetään erehdykset keruumenettelyssä.

3.4 Veren testaus- ja käsittelytilat

Veripalvelulaitoksissa on oltava testausta varten tarkoitettuja laboratorioita, jotka on erotettu verenuovuttajien tiloista, sekä veren komponenttien käsittelytilat, joihin pääsee vain kyseiseen tehtävään valtuutettu henkilöstö.

3.5 Säilytystilat

1. Säilytystilojen on mahdollistettava moitteettoman turvallinen ja erillinen varastointi veren ja veren komponenttien eri ryhmille sekä muille materiaaleille, myös karanteenin alaisille ja siitä vapautetuille materiaaleille sekä erityisesti kerätyille veren ja veren komponenttien erille (esimerkiksi autologisen veren luovuttaminen).

2. Päävaraston laitteiden tai energiahuollon pettämisen varalta käytettävissä on oltava varajärjestelmä.

3.6 Jätehuoltotilat

Jätteiden, veren keruuseen, testaukseen ja käsittelyyn tarkoitettujen kertakäyttötuotteiden sekä poistettavan veren tai veren komponenttien turvallista käsittelyä varten on osoitettava tilat.

4. LAITTEISTO JA MATERIAALIT

1. Kaikki laitteet on validoitava, kalibroitava ja huollettava tarkoituksensa edellyttämällä tavalla. Käyttöohjeet on pidettävä esillä, ja laitteista on pidettävä kirjaa asianmukaisesti.

2. Laitteet on valittava siten, että minimoidaan luovuttajille, henkilöstölle ja veren komponenteille aiheutuvat riskit.

3. On käytettävä vain hyväksytyiltä toimittajilta saatavia reagensseja ja materiaaleja, jotka täyttävät kirjallisesti vahvistetut vaatimukset ja spesifikaatiot. Kriittisen materiaalin vapauttaminen on annettava sellaisen henkilön vastuulle, jolla on tehtävän edellyttämä pätevyys. Tarvittaessa materiaalien, reagenssien ja välineiden on vastattava lääkinnällisistä laitteista annetun neuvoston direktiivin 93/42/EY⁽¹⁾ sekä *in vitro* -diagnostiikkaan tarkoitetuista lääkinnällisistä laitteista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/79/EY⁽²⁾ vaatimuksia.

4. Kirjanpito on säilytettävä toimivaltaisen viranomaisen hyväksymän ajan, josta on sovittu sen kanssa.

5. Jos käytetään tietojärjestelmiä, ohjelmistot, laitteet ja varmistusmenettelyt on tarkistettava säännöllisesti niiden luotettavuuden varmistamiseksi, validoitava ennen käyttöä ja pidettävä validoidussa kunnossa. Laitteet ja ohjelmistot on suojattava luvattomalta käytöltä ja luvattomilta muutoksilta. Varmistusmenettelyin on estettävä tietojen menettäminen tai vahingoittuminen ennakoitavien ja ennakoimattomien seisokkien ja järjestelmävikojen aikana.

5. DOKUMENTAATIO

1. Veripalvelulaitoksen eri toimintoja koskevat spesifikaatiot, menettelyt ja tiedot on kirjattava ja pidettävä ajan tasalla.

2. Tietojen on oltava helposti luettavia, ja ne voivat olla käsin kirjoitettuja, toiselle tallenteelle kuten mikrofilmille siirrettyjä tai tietojärjestelmään tallennettuja.

⁽¹⁾ EYVL L 169, 12.7.1993, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 331, 7.12.1998, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

3. Kaikki merkittävät muutokset asiakirjoihin on kirjattava viipymättä, ja kyseiseen tehtävään valtuutetun henkilön on tarkistettava, päivättävä ja allekirjoitettava ne.

6. VEREN KERUU, TESTAUS JA KÄSITTELY

6.1 Luovuttajan kelpoisuus

1. Luovuttajan turvallista tunnistamista, asianmukaista haastattelua ja kelpoisuuden arvioimista varten on pantava täytäntöön ja ylläpidettävä asianmukaisia menettelyitä. Menettelyt on toistettava ennen jokaista luovutusta, ja niiden on täytettävä direktiivin 2004/33/EY liitteessä II ja liitteessä III vahvistetut vaatimukset.
2. Luovuttajaa on haastateltava siten, että tietojen luottamuksellisuus taataan.
3. Terveystieteiden ammattihenkilön on allekirjoitettava luovuttajan soveltuvuustiedot ja lopullinen kelpoisuusarvio.

6.2 Veren ja veren komponenttien keruu

1. Veren keruumenettelyssä on varmistettava, että luovuttajan henkilöllisyydestä varmistutaan ja tiedot rekisteröidään luotettavasti ja että luovuttajan sekä veren, veren komponenttien ja verinäytteiden välinen yhteys osoitetaan selvästi.
2. Veren ja veren komponenttien keruuseen ja niiden käsittelyyn käytettyjen steriilien veripussijärjestelmien on oltava CE-merkinnällä varustettuja tai täytettävä vastaavat vaatimukset, jos veri ja veren komponentit on kerätty kolmansissa maissa. Veripussin eränumero tulee voida jäljittää jokaisesta verikomponentista.
3. Veren keruumenetelmällä on minimoitava mikrobikontaminaation riski.
4. Laboratorionäytteet on otettava luovutuksen aikana, ja ne on varastoitava asianmukaisesti ennen testausta.
5. Menettely, jota käytetään luovutusnumeron merkintään asiakirjoihin, veripusseihin ja laboratorionäytteisiin, on valittava siten, että vältetään tunnistamisvirheiden ja sekaannusten riski.
6. Veren keruun jälkeen veripusseja on käsiteltävä siten, että veren laatu säilyy ja että säilytys- ja kuljetuslämpötila on tulevien käsittelyvaatimusten kannalta sopiva.
7. Käytössä on oltava järjestelmä, jolla voidaan osoittaa kunkin luovutuksen yhteys kulloinkin sovellettuun keruu- ja/tai käsittelyjärjestelmään.

6.3 Laboratoriotestit

1. Kaikki laboratoriotestausmenettelyt on validoitava ennen käyttöä.
2. Jokainen luovutus on testattava direktiivin 2002/98/EY liitteessä IV vahvistettujen vaatimusten mukaisesti.
3. Käytössä on oltava selvästi määriteltyjä menettelyjä ristiriitaisten tulosten käsittelemiseksi ja sen varmistamiseksi, että veri ja veren komponentit, jotka antavat serologisessa seulontatestissä toistuvasti reaktiivisen tuloksen direktiivin 2002/98/EY liitteessä IV mainituista virustartunnoista, poistetaan terapeuttisesta käytöstä ja varastoidaan erikseen niille tarkoitettuun ympäristöön. Asianmukainen varmistustesti on suoritettava. Jos positiivinen tulos varmistuu, kyseisen luovuttajan osalta on toteutettava asianmukaiset hallinnolliset toimenpiteet, joihin kuuluu myös ilmoittaminen luovuttajalle sekä seurantamenettelyt.
4. Käytettyjen laboratorioreagenssien soveltuvuus luovuttajalta ja veren komponenteista otettujen näytteiden testaamiseen on voitava varmistaa asianmukaisten tietojen perusteella.
5. Laboratoriotestien laatu on arvioitava säännöllisesti virallisen pätevydentestausjärjestelmän, esimerkiksi ulkoisen laadunvarmistusohjelman avulla.
6. Veriryhmän serologiseen testaukseen on sisällyttävä menettelyitä, joilla testataan erityisiä luovuttajaryhmiä (esimerkiksi ensiluovuttajia ja sellaisia luovuttajia, joille on suoritettu verensiirto).

6.4 Käsittely ja validointi

1. Välineitä ja teknisiä laitteita on käytettävä validoitujen menettelyiden edellyttämällä tavalla.
2. Veren komponenttien käsittelyssä on käytettävä asianmukaisia validoituja menettelyitä, mukaan luettuina toimenpiteet, joilla vältetään kontaminaation ja mikrobikasvun riski valmistetuissa veren komponenteissa.

6.5 Merkinnät

1. Kaikki pakkaukset on kaikissa vaiheissa merkittävä asianmukaisin tunnistetiedoin. Jos pakkauksen vaiheita ei voida seurata validoidun tietojärjestelmän avulla, merkinnöillä on selvästi erotettava toisistaan vapautetut ja vapauttamattomat veriyksiköt ja veren komponentit.
2. Kerätyn veren, veren väli- ja loppukomponenttien sekä näytteiden merkintäjärjestelmällä on ilman virhemahdollisuutta osoitettava sisällön tyyppi, ja järjestelmän on oltava direktiivin 2002/98/EY 14 artiklassa ja komission direktiivissä 2005/61/EY⁽¹⁾ tarkoitettujen merkintä- ja jäljitettävyyksivaatimusten mukainen. Veren lopullista komponenttia koskevan merkinnän on oltava direktiivin 2002/98/EY liitteen III vaatimusten mukainen.
3. Autologisen veren ja sen komponenttien osalta merkinnän on oltava myös direktiivin 2004/33/EY 7 artiklan sekä kyseisen direktiivin liitteessä IV määriteltyjen oman veren luovutusta koskevien lisävaatimusten mukainen.

6.6 Veren ja veren komponenttien vapauttaminen

1. Veripalvelulaitoksilla on oltava turvallinen ja varma järjestelmä, jolla estetään kunkin yksittäisen verierän ja veren komponentin vapauttaminen ennen kuin kaikki tässä direktiivissä säädetyt pakolliset vaatimukset on täytetty. Jokaisen veripalvelulaitoksen on pystyttävä osoittamaan, että jokainen verierä tai veren komponentti on saanut vapautukselleen valtuutetun henkilön virallisen vahvistuksen. Asiakirjoissa on osoitettava, että ennen kuin veren komponentti on vapautettu, kaikki tavanomaiset ilmoituslomakkeet, asianmukaiset lääketieteelliset tiedot ja testitulokset täyttävät kaikki hyväksyttävyyksivaatimukset.
2. Ennen vapauttamistaan veri ja veren komponentit on pidettävä hallinnollisesti ja fyysisesti erillään vapautetusta verestä ja vapautetuista veren komponenteista. Jos tilannetta ei voida tarkistaa validoidun tietojenkäsittelyjärjestelmän avulla, verierän tai veren komponentin päällymerkinnällä on osoitettava kyseinen vapautus 6.5 kohdan 1 alakohdan mukaisesti.
3. Jos lopullista komponenttia ei voida vapauttaa vahvistetun positiivisen infektioestituloksen vuoksi 6.3 kohdan 2 ja 3 alakohdassa tarkoitettujen vaatimusten mukaisesti, on tarkistettava, että samasta luovutuksesta saadut toiset komponentit ja saman luovuttajan aiemmista luovutuksista valmistetut komponentit ovat asianmukaisesti tiedossa. Kyseistä luovuttajaa koskevat tiedot on välittömästi päivitettävä.

7. SÄILYTYS JA JAKELU

1. Veripalvelulaitoksen laatu- ja jakelujärjestelmällä on varmistettava, että lääkkeiden valmistukseen tarkoitetun veren ja veren komponenttien säilytys- ja jakeluvaatimukset ovat direktiivin 2003/94/EY mukaiset.
2. Säilytys- ja jakelumenettelyt on validoitava veren ja veren komponenttien laadun varmistamiseksi koko säilytysajan ja veren komponenttien sekaantumisen välttämiseksi. Kaikki kuljetus- ja säilytystapahtumat, myös vastaanotto ja jakelu, on määriteltävä kirjallisin menettelyin ja spesifikaatioin.
3. Autologinen veri ja veren komponentit sekä erityistarkoituksiin kerätyt ja valmistetut veren komponentit on varastoitava erilleen.
4. Varastoinnista ja jakelusta on pidettävä asianmukaista luetteloa.
5. Pakkaustekniikalla on varmistettava veren ja veren komponenttien eheys ja säilytyslämpötila jakelun ja kuljetuksen aikana.
6. Veren ja veren komponenttien palauttaminen varastoon myöhempää uudelleenlähettämistä varten voidaan hyväksyä vain, jos kaikki veripalvelulaitoksen vahvistamat laatuvaatimukset ja menettelyt veren komponenttien vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi on täytetty.

⁽¹⁾ Ks. tämän virallisen lehden s. 32.

8. SOPIMUSHALLINTO

Ulkoistettuina suoritettavat tehtävät on määriteltävä erityisellä kirjallisella sopimuksella.

9. VAATIMUSTEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN

9.1 Poikkeamat

Verikomponentit, jotka poikkeavat direktiivin 2004/33/EY liitteessä V vahvistetuista standardivaatimuksista, voidaan vapauttaa verensiirtoon vain poikkeusoloissa määräävän lääkärin ja veripalvelulaitoksen lääkärin kirjallisella suostumuksella.

9.2 Valitukset

Kaikki valitukset ja muut ilmoitukset, myös vakavia epätoivottuja vaikutuksia ja vakavia vaaratilanteita koskevat tiedot, jotka voivat antaa aihetta epäillä, että veripalvelulaitoksesta on toimitettu viallisia veren komponentteja, on kirjattava ja huolellisesti tutkittava viallisuuden syiden selvittämiseksi; tarvittaessa veren komponentit on palautettava, ja ongelman toistumisen välttämiseksi on ryhdyttävä korjaaviin toimiin. Tarpeellisin menettelyin on varmistettava, että toimivaltaisille viranomaisille ilmoitetaan asianmukaisesti vakavista epätoivotuista vaikutuksista ja vakavista vaaratilanteista säännösten edellyttämällä tavalla.

9.3 Poiskeruu

1. Veripalvelulaitoksessa on oltava valtuutettua henkilöstöä, joka arvioi veren ja veren komponenttien poiskeruun tarpeen sekä käynnistää ja koordinoi tarvittavat toimet.
2. Käytettävissä on oltava tehokas poiskeruumenettely ja siihen liittyen selvitys vastuunjaosta ja toteutettavista toimista. Menettelyyn on kuuluttava ilmoitus toimivaltaisille viranomaisille.
3. Toimet on toteutettava ennalta määriteltyjen määräaikojen puitteissa, ja niihin on sisällyttävä kaikkien asiaankuuluvien veren komponenttien tarkastus ja tarvittaessa jäljitys. Tutkimuksen tarkoituksena on, että tunnistetaan jokainen luovuttaja, joka on voinut osaltaan vaikuttaa verensiirtoreaktion aiheutumiseen, palautetaan saatavissa olevat kyseisen luovuttajan veren komponentit sekä ilmoitetaan samalta luovuttajalta kerättyjen veren komponenttien vastaanottajille ja saajille, jos he ovat joutuneet alttiiksi riskille.

9.4 Korjaavat ja ennaltaehkäisevät toimet

1. Käytettävissä on oltava järjestelmä, jolla taataan korjaaviin ja ennaltaehkäiseviin toimiin ryhtyminen veren komponenttien säännöstenvastaisuuden ja laatuongelmien varalta.
2. Kerätyt tiedot on analysoitava rutiinimaisesti, jotta voidaan tunnistaa korjaavia toimia mahdollisesti edellyttävät laatuongelmat tai ennaltaehkäisyä vaativat epäsuotuisat suuntaukset.
3. Kaikki virheet ja poikkeamat on kirjattava ja tutkittava järjestelmän ongelmien kartoittamiseksi niiden korjaamista varten.

10. SISÄISET TARKASTUKSET, AUDITOINNIT JA TOIMINNAN KEHITTÄMINEN

1. Toimenpiteiden kaikissa vaiheissa on käytettävä sisäisen tarkastuksen järjestelmiä ja auditointijärjestelmiä, joilla varmistetaan tässä liitteessä vahvistettujen standardien mukaisuus. Järjestelmiä on käytettävä säännöllisesti ja siten, että käytöstä vastaa koulutettu ja pätevä henkilöstö puolueettomasti ja hyväksytyjen menettelyjen mukaisesti.
 2. Kaikki tulokset on kirjattava, ja asianmukaisiin korjaaviin ja ehkäiseviin toimiin on ryhdyttävä hyvissä ajoin ja tehokkaasti.
-

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 20 päivänä syyskuuta 2005,

kahden varsinaisen jäsenen ja neljän varajäsenen nimeämisestä alueiden komiteaan

(2005/674/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 263 artiklan,

ottaa huomioon Irlannin hallituksen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto teki 22 päivänä tammikuuta 2002 päätöksen 2002/60/EY alueiden komitean varsinaisten jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä 26 päivänä tammikuuta 2002 alkavaksi ja 25 päivänä tammikuuta 2006 päättyväksi toimikaudeksi ⁽¹⁾.
- (2) Kaksi alueiden komitean varsinaisen jäsenen paikkaa on vapautunut Annette McNAMARAN ja Royston BRADYN erottua, ja neljä alueiden komitean varajäsenen paikkaa on vapautunut Angela LUPTONin, Vivian O'CALLAGHANin, P.J. COGHILLin ja Catherine MURPHYn, erottua,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Nimetään alueiden komitean jäseniksi jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2006:

a) varsinaisiksi jäseniksi:

Maria CORRIGAN
Member of Dun Laoghaire-Rathdown Council
Annette McNAMARAN tilalle

Paul O'DONOGHUE
Member of Kerry County Council
Royston BRADYN tilalle;

⁽¹⁾ EYVL L 24, 26.1.2002, s. 38.

b) varajäseniksi:

Mary FREEHILL
Member of Dublin City Council
Angela LUPTONin tilalle

Michelle MULHERIN
Member of Mayo County Council
Catherine MURPHYn tilalle

Terry SHANNON
Member of Cork City Council
P.J. COGHILLin tilalle

Barney STEELE
Member of Longford County Council
Vivian O'CALLAGHANin tilalle.

2 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Se tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

Tehty Brysselissä 20 päivänä syyskuuta 2005.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
M. BECKETT

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 20 päivänä syyskuuta 2005,
kolmen varsinaisen jäsenen ja viiden varajäsenen nimeämisestä alueiden komiteaan
(2005/675/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 263 artiklan,

ottaa huomioon Italian hallituksen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto teki 22 päivänä tammikuuta 2002 päätöksen 2002/60/EY alueiden komitean varsinaisten jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä 26 päivänä tammikuuta 2002 alkavaksi ja 25 päivänä tammikuuta 2006 päättyväksi toimikaudeksi ⁽¹⁾.
- (2) Kolme alueiden komitean varsinaisen jäsenen paikkaa on vapautunut Francesco STORACEn, Vito d'AMBROSION ja Raffaele FITTON toimikausien päätyttyä, yksi alueiden komitean varajäsenen paikka on vapautunut Giuseppe CHIARAVALLOTIn erottua, ja neljä alueiden komitean varajäsenen paikkaa on vapautunut Giovanni PACEn, Filippo BUBBICON, Giandomenico BARCIn ja Enzo GHIGON toimikausien päätyttyä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Nimetään alueiden komitean jäseniksi jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2006:

a) varsinaisiksi jäseniksi:

Piero MARRAZZO
Presidente della Regione Lazio
Francesco STORACEn tilalle

Gian Mario SPACCA
Presidente della Regione Marche
Vito d'AMBROSION tilalle

Nichi VENDOLA
Presidente della Regione Puglia
Raffaele FITTON tilalle;

b) varajäseniksi:

Mercedes BRESSO
Presidente della Regione Piemonte
Enzo GHIGON tilalle

⁽¹⁾ EYVL L 24, 26.1.2002, s. 38.

Claudio BURLANDO
Presidente della Regione Liguria
Giandomenico BARCIn tilalle

Vito DE FILIPPO
Presidente della Regione Basilicata
Filippo BUBBICON tilalle

Ottaviano DEL TURCO
Presidente della Regione Abruzzo
Giovanni PACEn tilalle

Agazio LOIERO
Presidente della Regione Calabria
Giuseppe CHIARAVALLOTIn tilalle.

2 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Se tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

Tehty Brysselissä 20 päivänä syyskuuta 2005.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
M. BECKETT

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 20 päivänä syyskuuta 2005,
alueiden komitean varajäsenen nimeämisestä
(2005/676/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 263 artiklan,

ottaa huomioon Slovenian hallituksen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto teki 22 päivänä tammikuuta 2002 päätöksen 2002/60/EY ⁽¹⁾ alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä 26 päivänä tammikuuta 2002 alkavaksi ja 25 päivänä tammikuuta 2006 päättyväksi toimikaudeksi.
- (2) Alueiden komiteassa on vapautunut varajäsenen paikka Ivan ŽAGARin erottua,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Nimetään alueiden komiteaan varajäseneksi jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2006:

Irena MAJCEN
(Mayor of Slovenska Bistrica)

2 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Se tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

Tehty Brysselissä 20 päivänä syyskuuta 2005.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
M. BECKETT

⁽¹⁾ EYVL L 24, 26.1.2002, s. 38.

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 20 päivänä syyskuuta 2005,
Euroopan talous- ja sosiaalikomitean jäsenen nimeämisestä
(2005/677/EY, Euratom)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 259 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 167 artiklan,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean jäsenten nimeämisestä 21 päivänä syyskuuta 2002 alkavaksi ja 20 päivänä syyskuuta 2006 päättyväksi toimikaudeksi 17 päivänä syyskuuta 2002 tehdyn neuvoston päätöksen 2002/758/EY, Euratom ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Ranskan hallituksen esittämän ehdokkaan,

ottaa huomioon komission lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

Euroopan talous- ja sosiaalikomiteassa on vapautunut jäsenen paikka Thierry UHLMANNin erottua, mikä on annettu neuvoston tietoon 28 päivänä marraskuuta 2004,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Nimetään Hervé COUPEAU Euroopan talous- ja sosiaalikomitean jäseneksi Thierry UHLMANNin tilalle tämän jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 20 päivään syyskuuta 2006.

2 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Se tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

Tehty Brysselissä 20 päivänä syyskuuta 2005.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
M. BECKETT

⁽¹⁾ EYVL L 253, 21.9.2002, s. 9.

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 20 päivänä syyskuuta 2005,
kahden varsinaisen jäsenen ja yhden varajäsenen nimeämisestä alueiden komiteaan
(2005/678/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 263 artiklan,

ottaa huomioon Viron hallituksen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto teki 22 päivänä tammikuuta 2002 päätöksen 2002/60/EY⁽¹⁾ alueiden komitean varsinaisten jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä 26 päivänä tammikuuta 2002 alkavaksi ja 25 päivänä tammikuuta 2006 päättyväksi toimikaudeksi.
- (2) Alueiden komiteassa on vapautunut kaksi varsinaisen jäsenen paikkaa Andrus ANSIPin ja Edgar SAVISAARin erottua ja yksi varajäsenen paikka Viron hallituksen ehdotettua Väino HALLIKMÄGIä varsinaiseksi jäseneksi,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Nimetään alueiden komitean jäseniksi jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2006:

a) varsinaisiksi jäseniksi:

Väino HALLIKMÄGI,
Pärnun kaupunginhallituksen jäsen
Andrus ANSIPin tilalle,

Tõnis PALTS,
Tallinnan kaupunginjohtaja
Edgar SAVISAARin tilalle;

b) varajäseneksi:

Laine JÄNES,
Tarton kaupunginjohtaja
Väino HALLIKMÄGIin tilalle.

2 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Se tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

Tehty Brysselissä 20 päivänä syyskuuta 2005.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
M. BECKETT

⁽¹⁾ EYVL L 24, 26.1.2002, s. 38.

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 20 päivänä syyskuuta 2005,
alueiden komitean varsinaisen jäsenen ja varajäsenen nimeämisestä
(2005/679/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ja erityisesti sen 263 artiklan,

ottaa huomioon Maltan hallituksen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto teki 22 päivänä tammikuuta 2002 päätöksen 2002/60/EY ⁽¹⁾ alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä 26 päivänä tammikuuta 2002 alkavaksi ja 25 päivänä tammikuuta 2006 päättyväksi toimikaudeksi.
- (2) Alueiden komiteassa on vapautunut varsinaisen jäsenen paikka Antonia FARRUGIAN toimikauden päätyttyä ja varajäsenen paikka Keith GRECHin toimikauden päätyttyä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Nimetään alueiden komiteaan jäseniksi jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2006:

a) varsinaiseksi jäseneksi:

Claudette ABELA BALDACCHINO
(Deputy Mayor, Qrendi Local Council)

Antonia FARRUGIAN tilalle;

b) varajäseneksi:

Joe CORDINA
(Member, Xaghra Local Council)

Keith GRECHin tilalle.

2 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Se tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

Tehty Brysselissä 20 päivänä syyskuuta 2005.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
M. BECKETT

⁽¹⁾ EYVL L 24, 26.1.2002, s. 38.

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2005/680/YUTP,

tehty 12 päivänä elokuuta 2005,

Kongon demokraattisessa tasavallassa toteutettavan Euroopan unionin poliisioperaation EUPOL Kinshasa asemaa ja toimintaa koskevan Euroopan unionin ja Kongon demokraattisen tasavallan välisen sopimuksen tekemisestä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 24 artiklan,

ottaa huomioon puheenjohtajavaltion suosituksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 9 päivänä joulukuuta 2004 yhteisen toiminnan 2004/847/YUTP Kongon demokraattisessa tasavallassa toteutettavasta Euroopan unionin poliisioperaatiosta, EUPOL Kinshasa ⁽¹⁾.
- (2) Yhteisen toiminnan 13 artiklan mukaan EUPOL Kinshasa -operaation Kongon demokraattisessa tasavallassa olevan henkilöstön asemasta, tarvittaessa myös EUPOL Kinshasa -operaation loppuun saattamisen ja joustavan suorittamisen edellyttämistä erioikeuksista, vapauksista ja muista takuista, sovitaan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 24 artiklassa määrätyn menettelyn mukaisesti.
- (3) Neuvoston annettua 24 päivänä tammikuuta 2005 puheenjohtajavaltiota avustavalle yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkeana edustajana toimivalle neuvoston pääsihteerille valtuutuksen aloittaa puheenjohtajavaltion puolesta neuvottelut korkeana edustajana toimiva pääsihteerin on neuvotellut, Kongon demokraattisen tasavallan hallituksen kanssa sopimuksen EUPOL Kinshasa -operaation asemasta ja toiminnasta.
- (4) Sen estämättä, mitä sopimuksen 11 artiklan 4 kohdassa määrätään, on EUPOL Kinshasa -operaation tavaroiden ja palvelujen hankinnassa noudatettava avoimuuden, suhteellisuuden, tasapuolisen kohtelun ja syrjimättömyyden periaatteita.
- (5) Sopimus olisi hyväksyttävä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään unionin puolesta Euroopan unionin ja Kongon demokraattisen tasavallan välinen sopimus Kongon demokraattisessa tasavallassa toteutettavan Euroopan unionin poliisioperaation EUPOL Kinshasa asemasta ja toiminnasta.

Sopimuksen teksti on liitetty tähän päätökseen.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja oikeutetaan nimeämään henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa sopimus unionia sitovasti.

3 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ⁽²⁾.

4 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

Tehty Brysselissä 12 päivänä elokuuta 2005.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
J. STRAW

⁽¹⁾ EUVL L 367, 14.12.2004, s. 30.

⁽²⁾ Neuvoston pääsihteeristö julkaisee sopimuksen voimaantulopäivän *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

KÄÄNNÖS

Euroopan unionin ja Kongon demokraattisen tasavallan välinen**SOPIMUS****Kongon demokraattisessa tasavallassa toteutettavan Euroopan unionin Poliisioperaation (EUPOL Kinshasa) asemasta ja toiminnasta**

EUROOPAN UNIONI, jäljempänä 'EU',

ja

KONGON DEMOKRAATTISEN TASAVALLAN HALLITUS, jäljempänä 'vastaanottajapuoli',

yhdessä jäljempänä 'osapuolet', jotka

OTTAVAT HUOMIOON:

- a) vastaanottajapuolen ulkoasiain ja kansainvälisen yhteistyön ministerin 20 päivänä lokakuuta 2003 päivätyn yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkeana edustajana toimivalle neuvoston pääsihteerille osoitetun kirjeen, jossa EU:lta pyydetään apua integroidun poliisiyksikön perustamiseen, jolla pitäisi edistää valtion laitosten suojelua ja vahvistaa Kongon demokraattisen tasavallan kansallisia turvallisuuselimiä,
- b) Kongon demokraattisen tasavallan presidentin 16 päivänä helmikuuta 2004 päivätyn yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkeana edustajana toimivalle neuvoston pääsihteerille osoitetun kirjeen, jossa EU:a pyydetään sijoittamaan poliisioperaatio Kinshasaan integroidun poliisiyksikön valvomiseksi, ohjaamiseksi ja neuvomiseksi tietyin edellytyksin, sekä yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkeana edustajana toimivan neuvoston pääsihteerin 4 päivänä huhtikuuta 2004 antaman vastauksen, jossa pyyntöön suostutaan mainituin edellytyksin,
- c) EU:n neuvoston 9 päivänä joulukuuta 2004 hyväksymän yhteisen toiminnan 2004/847/YUTP⁽¹⁾ integroitua poliisiyksikköä koskevasta Euroopan unionin poliisioperaatiosta Kinshasassa (Kongon demokraattinen tasavalta) (EUPOL Kinshasa),
- d) sen, että EUPOL Kinshasa -operaation oletetaan kestävän vuoden 2005 loppuun asti,
- e) sen, että tässä sopimuksessa määrättyjen erioikeuksien ja vapauksien tarkoituksena ei ole hyödyttää yksittäisiä henkilöitä vaan taata EU:n operaation tehokkuus, ja
- f) haluavat tällä sopimuksella määrittää Kongon demokraattisessa tasavallassa toteutettavan EU:n poliisioperaation aseman ja näin ollen vahvistaa sen erioikeudet ja vapaudet,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

*1 artikla***Soveltamisala ja määritelmät**

1. Tämän sopimuksen määräyksiä ja vastaanottajapuolen tekemiä sitoumuksia taikka EUPOL Kinshasa -operaatiolle tai EUPOL Kinshasa -henkilöstölle annettuja erioikeuksia ja vapauksia, tiloja tai myönnytyksiä sovelletaan ainoastaan vastaanottajapuolen alueella.

2. Tässä sopimuksessa sovelletaan seuraavia määritelmiä:

a) 'EUPOL Kinshasa -operaatiolla' tarkoitetaan yhteisellä toiminnalla 2004/847/YUTP perustettua ja vastaanottajapuolen alueella toteutettavaa EU:n poliisioperaatiota, mukaan luettuina

vastaanottajapuolen alueelle sijoitetut ja EUPOL Kinshasa -operaatiolle osoitetut operaation komponentit, joukot, yksiköt, päämajat ja henkilöstö;

b) 'operaation johtajalla/poliisikomentajalla' tarkoitetaan EUPOL Kinshasa -operaation johtajaa/poliisikomentajaa, jonka Euroopan unionin neuvosto nimittää;

c) 'EUPOL Kinshasa -henkilöstöllä' tarkoitetaan operaation johtajaa/poliisikomentajaa, jäsenvaltioiden ja EU:n toimielinten sekä kolmansien maiden, jotka EU on kutsunut osallistumaan EUPOL Kinshasa -operaatioon, lähettämää henkilöstöä sekä EUPOL Kinshasa -operaation sopimus pohjaisesti palvelukseen ottamaa kansainvälistä henkilöstöä, joka osallistuu operaation valmisteluun, tukemiseen ja toimeenpanoon. Henkilöstöllä ei tarkoiteta kaupallisia yrittäjiä tai paikallista henkilöstöä;

⁽¹⁾ EUVL L 367, 14.12.2004, s. 30.

- d) 'päämajalla' tarkoitetaan Kinshasassa sijaitsevaa EUPOL Kinshasa -operaation päämajaa ja Kasangulussa sijaitsevaa koulutuskeskusta;
- e) 'lähettävällä valtiolla' tarkoitetaan jäsenvaltiota tai kolmatta maata, joka on lähettänyt henkilöstöä EUPOL Kinshasa -operaatioon;
- f) 'tiloilla' tarkoitetaan kaikkia rakennuksia, tiloja ja maa-alueita, joita EUPOL Kinshasa -operaation tehtävien suorittaminen ja EUPOL Kinshasa -henkilöstön majoittaminen edellyttävät.

2 artikla

Yleiset määräykset

1. EUPOL Kinshasa -operaation ja EUPOL Kinshasa -henkilöstön on noudatettava vastaanottajapuolen lakeja ja asetuksia sekä pidätyttävä toimista ja toiminnasta, jotka eivät sovi yhteen heidän tehtäviensä puolueettoman ja kansainvälisen luonteen tai tämän sopimuksen määräysten kanssa.
2. EUPOL Kinshasa -operaatio suorittaa tämän sopimuksen mukaiset tehtävänsä itsenäisesti. Vastaanottajapuoli kunnioittaa EUPOL Kinshasa -operaation yhtenäistä ja kansainvälistä luonnetta.
3. Operaation johtaja/poliisikomentaja ilmoittaa vastaanottajapuolen hallitukselle operaation päämajan sijainnin.
4. Operaation johtaja/poliisikomentaja ilmoittaa säännöllisesti ja viipymättä vastaanottajapuolen hallitukselle vastaanottajapuolen alueelle sijoitetun EUPOL Kinshasa -henkilöstön määrän, nimet ja kansalaisuudet toimittamalla vastaanottajapuolen ulkoasianministeriölle asiaa koskevan luettelon.

3 artikla

Tunnistaminen

1. EUPOL Kinshasa -henkilöstö on voitava tunnistaa EUPOL Kinshasa -henkilökortilla, jota henkilöstöön kuuluvien on pidettävä aina mukanaan. Vastaanottajapuolen asianomaisille viranomaisille toimitetaan EUPOL Kinshasa -henkilökortin malli.
2. Vastaanottajapuolen ulkoasiain ja kansainvälisen yhteistyön ministeriö toimittaa EUPOL Kinshasa -henkilöstölle henkilökortit heillä olevan 6 artiklassa määritetyn aseman mukaisesti.
3. EUPOL Kinshasa -operaation ajoneuvoissa ja muissa kulkuvälineissä on oltava erottuva EUPOL Kinshasa -tunnusmerkintä,

jonka malli toimitetaan vastaanottajapuolen asianomaisille viranomaisille.

4. EUPOL Kinshasa -operaatio voi käyttää EU:n lippua päämajassaan ja muualla joko yksin tai yhdessä vastaanottajapuolen lipun kanssa siten kuin operaation johtaja/poliisikomentaja päättää. EUPOL Kinshasa -operaatio voi käyttää EUPOL Kinshasa -operaatioon kuuluvien valtioiden lippuja tai kansallisia virkamerkkejä EUPOL Kinshasa -operaation tiloissa, ajoneuvoissa sekä virkapuvuissa siten kuin operaation johtaja/poliisikomentaja päättää.

4 artikla

Rajanylitys, liikkuminen ja läsnäolo vastaanottajapuolen alueella

1. EUPOL Kinshasa -henkilöstön sekä EUPOL Kinshasa -operaation omaisuuden ja kulkuvälineiden on ylitettävä vastaanottajapuolen raja virallisilla rajanylityspaikoilla, merisatamissa ja käyttäen kansainvälisiä ilmakäytäviä.
2. Vastaanottajapuoli helpottaa EUPOL Kinshasa -operaation ja EUPOL Kinshasa -henkilöstön vastaanottajapuolen alueelle saapumista ja alueelta poistumista. Vastaanottajapuolen alueelle saapumista ja alueelta poistumista koskevia passitarkastuksia lukuun ottamatta EUPOL Kinshasa -henkilöstö vapautetaan operaation jäsenyyden osoittavalla todistuksella passi-, viisumi- ja maahanmuuttomääräyksistä sekä maahantulotarkastuksista.
3. EUPOL Kinshasa -henkilöstö vapautetaan ulkomaalaisten rekisteröintiä ja valvontaa koskevien vastaanottajapuolen määräysten noudattamisesta, mutta heidän ei katsota saavan minikäänlaista oikeutta pysyvään oleskeluun tai kotipaikkaan vastaanottajapuolen alueella.
4. EUPOL Kinshasa -operaatio toimittaa todistuksen vapautuksesta ja luettelon vastaanottajapuolen alueelle operaation tueksi saapuvasta, sen kautta kuljetettavasta tai sieltä poistuvasta EUPOL Kinshasa -operaation omaisuudesta, EUPOL Kinshasa -henkilöstön sivuaseet mukaan luettuina, sekä kulkuvälineistä. Nämä vapautetaan muiden tulliasiakirjojen toimittamisesta. Toimivaltaisille viranomaisille toimitetaan jäljennös todistuksesta vastaanottajapuolen alueelle saavuttaessa ja sieltä poistuttaessa. Todistuksen mallista sovitaan EUPOL Kinshasa -operaation ja vastaanottajapuolen toimivaltaisten viranomaisten kesken.
5. Operaatiossa käytettäviin ajoneuvoihin ja lentokalustoon ei sovelleta paikallista lupakäytäntöä tai rekisteröintivaatimuksia. Asiaankuuluvia kansainvälisiä normeja ja sääntöjä sovelletaan edelleen.

6. EUPOL Kinshasa -henkilöstö saa kuljettaa moottoriajoneuvoja vastaanottajapuolen alueella edellyttäen, että heillä on voimassa oleva kansallinen ajokortti. Vastaanottajapuoli hyväksyy verotta tai maksutta EUPOL Kinshasa -operaatiolle myönnetty ajokortit tai -luvut.

7. EUPOL Kinshasa -operaatiolle ja EUPOL Kinshasa -henkilöstölle sekä näiden ajoneuvoille, lentokalustolle tai muille kuljetusvälineille, laitteistolle ja tarvikkeille taataan vapaa ja rajoittamaton liikkuvuus vastaanottajapuolen alueella, ilmatila mukaan luettuna. Teknisistä järjestelyistä voidaan tarvittaessa sopia 17 artiklan mukaisesti.

8. EUPOL Kinshasa -henkilöstö ja EUPOL Kinshasa -operaation palvelukseen otettu paikallinen henkilöstö voivat operaation niin edellyttäessä virkatehtävissään matkustaessaan käyttää yleisiä teitä, siltoja ja lentoasemia maksamatta tulleja, maksuja, tietulleja, veroja tai muita maksuja.

5 artikla

EUPOL Kinshasa -operaation erioikeudet ja vapaudet

1. EUPOL Kinshasa -operaatiolle myönnetään samanlainen asema kuin diplomaattiselle edustustolle diplomaattisista suhteista 18 päivänä huhtikuuta 1961 tehdyssä Wienin yleissopimuksessa, jäljempänä 'Wienin yleissopimus'.
2. EUPOL Kinshasa -operaatio, sen omaisuus ja varallisuus on vapautettu vastaanottajapuolen rikosoikeudellisesta, siviilioikeudellisesta ja hallinnollisesta tuomiovallasta Wienin yleissopimuksen mukaisesti.
3. EUPOL Kinshasa -operaation tilat ovat loukkaamattomia. Niihin pääsy on aina kielletty vastaanottajapuolen edustajilta ilman operaation johtajan/poliisikomentajan suostumusta.
4. EUPOL Kinshasa -operaation tilat, kalusteet sekä muu niissä oleva omaisuus samoin kuin sen kulkuvälineet on vapautettu etsinnästä, pakkoluovutuksesta, takavarikosta ja pakkotäytännönpanosta.
5. EUPOL Kinshasa -operaation arkistot ja asiakirjat ovat aina loukkaamattomia.
6. EUPOL Kinshasa -operaation kirjeenvaihdolle on annettava samanlainen asema kuin viralliselle kirjeenvaihdolle on annettu Wienin yleissopimuksessa.
7. EUPOL Kinshasa -operaatio vapautetaan kaikista kansallisista ja kunnallisista maksuista, veroista tai vastaavista maksuista maahantuotujen tavaroiden ja palvelujen tai operaation käyttä-

mien tilojen osalta edellyttäen, että ne on tarkoitettu EUPOL Kinshasa -operaation tarpeisiin.

8. Paikallisilta markkinoilta hankittujen tavaroiden ja palvelujen osalta EUPOL Kinshasa -operaatio joko vapautetaan kaikista kansallisista ja kunnallisista maksuista ja veroista, arvonlisävero mukaan luettuna, ja vastaavista maksuista tai vastaanottajapuoli palauttaa ne sille vastaanottajapuolen kansallisen lainsäädännön mukaisesti, edellyttäen, että tavarat ja palvelut on tarkoitettu EUPOL Kinshasa -operaation tarpeisiin.

9. Vastaanottajapuoli sallii operaatioon tarvittavien tarvikkeiden maahantuonnin ja vapauttaa ne kaikista tulleista, veroista ja muista vastaavista maksuista, lukuun ottamatta varastointi- ja kuljetusmaksuja sekä muista vastaavista palveluista perittäviä maksuja.

6 artikla

EUPOL Kinshasa -henkilöstön erioikeudet ja vapaudet

1. EUPOL Kinshasa -henkilöstölle myönnetään kaikki samat erioikeudet ja vapaudet kuin diplomaattisille edustajille on myönnetty Wienin yleissopimuksessa, jonka mukaisesti jäsenvaltioilla ja muilla läheillä valtioilla on ensisijainen tuomiovalta. Edellä mainitut erioikeudet ja vapaudet myönnetään EUPOL Kinshasa -henkilöstölle heidän tehtävänsä suorittamisen ajaksi ja sen jälkeen niiden virallisten toimien osalta, jotka on suoritettu tehtävää suoritettaessa.
2. Korkeana edustajana toimivan neuvoston pääsihteerin on lähetäjävaltion toimivaltaisen viranomaisen nimenomaisella suostumuksella poistettava EUPOL Kinshasa -henkilöstön jäsenen koskemattomuus, jos se estäisi oikeuden toteutumisen ja jos tämä voidaan tehdä vahingoittamatta EU:n etua.
3. EUPOL Kinshasa -henkilöstöllä on oikeus tuoda maahan ilman tullia tai muita rajoituksia henkilökohtaiseen käyttöön tarvitsemansa tavarat ja viedä nämä tavarat maasta. EUPOL Kinshasa -henkilöstöllä on oikeus ostaa verovapaasti ja ilman muita rajoituksia henkilökohtaiseen käyttöön tarvitsemiaan tavaroita ja viedä tällaisia tavaroita maasta. EUPOL Kinshasa -henkilöstö on vapautettu paikallisilta markkinoilta hankituista tavaroista ja palveluista perittävästä arvonlisäverosta ja muista veroista vastaanottajapuolen lainsäädännön mukaisesti.
4. EUPOL Kinshasa -henkilöstö on työstään saamiensa palkkojen ja palkkioiden osalta vapautettu vastaanottajapuolen maksuista ja veroista. Jos jokin vero määräytyy verovelvollisen asuinpaikan mukaan, asumisajaksi ei katsota aikaa, jonka EUPOL Kinshasa -operaatioon lähetetty henkilöstö ja EUPOL Kinshasa -operaatioon sopimuspuhjalta palkattu kansainvälinen henkilöstö ovat vastaanottajapuolen alueella tehtäviensä hoitamiseksi.

7 artikla

EUPOL Kinshasa -operaatioon palkattu paikallinen henkilöstö

EUPOL Kinshasa -operaatioon palkattu paikallinen henkilöstö, jolla on vastaanottajapuolen kansalaisuus tai jolla on sen alueella pysyvä asuinpaikka, on Wienin yleissopimuksen mukaisesti sama asema kuin vastaanottajapuolen alueella olevissa diplomaattisissa edustustoissa työskentelevällä paikallisesti palkatulla henkilöstöllä.

8 artikla

Turvallisuus

1. Vastaanottajapuoli on omin voimavaroin täysin vastuussa EUPOL Kinshasa -henkilöstön turvallisuudesta.

2. Tätä varten vastaanottajapuoli toteuttaa kaikki tarvittavat toimet EUPOL Kinshasa -operaation ja EUPOL Kinshasa -henkilöstön turvallisuuden ja suojelun takaamiseksi. Vastaanottajapuolen ehdottamista erityisjärjestelyistä sovitaan operaation johtajan/poliisikomentajan kanssa ennen niiden täytäntöönpanoa. Vastaanottajapuoli sallii EUPOL Kinshasa -henkilöstön lääkinnällisistä syistä tapahtuvaan evakointiin liittyvät toimet ja tukee niitä korvauksesta. Tarvittaessa sovitaan 17 artiklassa tarkoitettuja lisäjärjestelyistä.

3. EUPOL Kinshasa -henkilöstöllä on oikeus kantaa itsepuolustukseen tarkoitettuja sivuaseita operaation johtajan/poliisikomentajan päätöksellä.

4. EUPOL Kinshasa -operaation tehtäviin ei kuulu varsinainen poliisitoiminta.

9 artikla

Virkapuku ja aseet

1. EUPOL Kinshasa -henkilöstö käyttää kansallista virkapukua tai siviiliasua, joissa on selkeä EUPOL Kinshasa -operaation tunnus.

2. Operaation johtaja/poliisikomentaja antaa virkapuvun käyttöä koskevat säännöt.

3. EUPOL Kinshasa -henkilöstö voi kantaa sivuaseita ja amputatarvikkeita 8 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

10 artikla

Yhteistyö ja mahdollisuus saada tietoja

1. Vastaanottajapuoli tekee täysimääräisesti yhteistyötä EUPOL Kinshasa -operaation ja EUPOL Kinshasa -henkilöstön kanssa ja antaa niille täyden tukensa.

2. Vastaanottajapuoli antaa pyydettyä ja jos se on EUPOL Kinshasa -operaation tehtävän toteuttamiseksi tarpeen:

a) EUPOL Kinshasa -henkilöstölle tosiasiallisen pääsyn vastaanottajapuolen valvonnassa oleviin rakennuksiin, tiloihin, sijoituspaikkoihin ja virka-ajoneuvoihin;

b) EUPOL Kinshasa -henkilöstölle tosiasiallisen mahdollisuuden tutustua sen valvonnassa oleviin ja EUPOL Kinshasa -operaation toimeksiannon kannalta merkityksellisiin asiakirjoihin, aineistoihin ja tietoihin.

3. Operaation johtaja/poliisikomentaja ja vastaanottajapuoli neuvottelevat säännöllisesti ja toteuttavat asianmukaiset toimenpiteet tiiviin ja molemminpuolisen yhteydenpidon varmistamiseksi kaikilla asiaankuuluvilla tasoilla. Vastaanottajapuoli voi nimetä yhteyshenkilön EUPOL Kinshasa -operaatioon.

11 artikla

Vastaanottajapuolen tuki ja hankinnat

1. Vastaanottajapuoli suostuu EUPOL Kinshasa -operaation pyynnöstä avustamaan sopivien tilojen löytämisessä.

2. Vastaanottajapuolen omistamia tiloja annetaan pyynnöstä käyttöön maksutta, jos niitä on saatavilla.

3. Vastaanottajapuoli avustaa ja tukee käytettävissään olevin keinoin ja kykyjensä mukaan EUPOL Kinshasa -operaation valmistelua, perustamista, täytäntöönpanoa ja tukitoimia. Vastaanottajapuoli antaa EUPOL Kinshasa -operaatiolle apua ja tukea samoin edellytyksin kuin sitä annetaan integroidulle poliisiyksikölle.

4. EUPOL Kinshasa -operaatio pyrkii mahdollisimman laajalti hankkimaan paikallisesti palveluja, tavaroita ja henkilöstöä operaation vaatimukset huomioon ottaen.

12 artikla

EUPOL Kinshasa -henkilöstön jäsenen kuolema

1. Operaation johtajalla/poliisikomentajalla on oikeus huolehtia EUPOL Kinshasa -henkilöstön kuolleen jäsenen sekä tälle kuuluneen henkilökohtaisen omaisuuden kotiinkuljetuksesta ja tehdä sitä koskevia soveltuvia järjestelyjä.

2. EUPOL Kinshasa -henkilöstön kuolleelle jäsenelle ei suoriteta ruumiinavausta ilman lähettävän valtion suostumusta tai kansainvälisen henkilöstön jäsenen osalta, ilman hänen kansalaisuusvaltionsa suostumusta eikä ilman EUPOL Kinshasa -operaation ja/tai asianomaisen valtion edustajan läsnäoloa.

13 artikla

Viestintä

1. EUPOL Kinshasa -operaatiolla on oikeus asentaa ja hoitaa lähettäviä ja vastaanottavia radioasemia sekä satelliittijärjestelmiä asianmukaisia taajuuksia käyttäen, 17 artiklan mukaisesti sovitut järjestelyt huomioon ottaen.

2. EUPOL Kinshasa -operaatiolla on oikeus rajoittamattomaan radiolla (satelliittiradio, kannettava radio tai käsiradio mukaan luettuina), puhelimella, lennättimellä, telefaksilla tai muulla välineellä tapahtuvaan viestintään, sekä oikeus asentaa vastaanottajapuolen säännösten mukaisesti operaation tavoitteiden saavuttamisessa tarvittavat välineet tällaisen viestinnän ylläpitämiseksi EUPOL Kinshasa -operaation tiloissa ja niiden välillä, mukaan lukien kaapelien ja maalinjojen asentaminen.

14 artikla

Korvausvaatimukset kuolemantapauksen, henkilövahinkojen tai vahinkojen ja menetysten johdosta

1. Jäsenvaltiot, muut EUPOL Kinshasa -operaatioon osallistuvat valtiot tai EU:n toimielimet eivät ole velvollisia maksamaan korvauksia tapauksissa, joissa korvausvaatimukset perustuvat toimiin, jotka liittyvät kansalaislevottomuuksiin tai EUPOL Kinshasa -operaation tai sen henkilöstön suojeluun tai toiminnallisten vaatimusten täyttämiseen.

2. Kaikki muut siviilioikeudelliset korvausvaatimukset, mukaan lukien EUPOL Kinshasa -operaation paikallisesti palkatun henkilöstön vaatimukset, joissa EUPOL Kinshasa -operaatio tai joku sen jäsenistä on osapuolena ja joissa vastaanottajapuolen tuomioistuimilla ei ole toimivaltaa jostakin tämän sopimuksen määräyksestä johtuen, toimitetaan vastaanottajapuolen viranomaisten kautta operaation johtajalle/poliisikomentajalle ja käsitellään 17 artiklassa tarkoitettuun erillisjärjestelyin, jolloin vahvistetaan menettelyt korvausvaatimusten ratkaisemiseksi ja käsittelemiseksi. Korvausvaatimukset ratkaistaan sen jälkeen, kun asianomainen valtio on antanut etukäteissuostumuksensa.

15 artikla

Riitojen ratkaisu

1. Kaikista tämän sopimuksen soveltamiseen liittyvistä kysymyksistä keskustellaan yhteisessä koordinoitiryhmässä. Tämä ryhmä koostuu EUPOL Kinshasa -operaation sekä vastaanottajapuolen toimivaltaisten viranomaisten edustajista.

2. Jos ratkaisuun ei päästä aikaisemmassa vaiheessa, tämän sopimuksen tulkintaan ja soveltamiseen liittyvät riidat ratkaistaan vastaanottajapuolen ja EU:n edustajien välillä diplomaattisin keinoin.

16 artikla

Muut määräykset

1. Kun tässä sopimuksessa viitataan EUPOL Kinshasa -operaation ja EUPOL Kinshasa -henkilöstön erioikeuksiin, vapauksiin ja muihin oikeuksiin, vastaanottajapuolen hallitus vastaa siitä, että sen asianomaiset paikalliset viranomaiset panevat täytän-

töön ja toteuttavat kyseiset erioikeudet, vapaudet ja muut oikeudet.

2. Tämän sopimuksen tarkoituksena ei ole poiketa oikeuksista, joita EU:n jäsenvaltiolle tai mille tahansa EUPOL Kinshasa -operaatioon osallistuvalla muulla valtiolla tai niiden henkilöstöllä muissa sopimuksissa annetaan, eikä sitä ole tulkittava tällä tavoin.

17 artikla

Lisäjärjestelyt

Tämän sopimuksen täytäntöönpanon edellyttämistä lisäjärjestelyistä sovitaan operaation johtajan/poliisikomentajan ja vastaanottajapuolen hallintoviranomaisten välillä.

18 artikla

Voimaantulo ja päättyminen

1. Tämä sopimus tulee voimaan molempien osapuolten allekirjoitettua sen.

2. Tätä sopimusta voidaan muuttaa osapuolten keskinäisellä kirjallisella sopimuksella.

3. Sopimus on voimassa, kunnes EUPOL Kinshasa -operaatio tai kaikki sen henkilöstön jäsenet ovat lopullisesti poistuneet maasta.

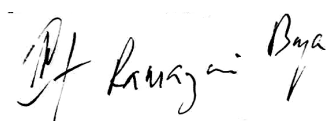
4. Tämä sopimus voidaan sanoa irti jommankumman osapuolen kirjallisella ilmoituksella. Irtisanominen tulee voimaan 60 päivää sen jälkeen, kun toinen osapuoli on ottanut vastaan sitä koskevan ilmoituksen.

5. Tämän sopimuksen päättyminen tai irtisanominen ei vaikuta tämän sopimuksen täytäntöönpanosta ennen sen päättymistä tai irtisanomista johtuviin oikeuksiin ja velvollisuuksiin.

Tehty Kinshasa 1 päivänä syyskuuta 2005 kahtena alkuperäiskappaleena ranskan kielellä.

Euroopan unionin puolesta

Kongon demokraattisen tasavallan puolesta

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen VI osastoa soveltamalla annetut säädökset)

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2005/681/YOS,

tehty 20 päivänä syyskuuta 2005,

Euroopan poliisiakatemia (CEPOL) perustamisesta ja päätöksen 2000/820/YOS kumoamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 30 artiklan 1 kohdan c alakohdan ja 34 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Eurooppa-neuvosto päätti kokouksessaan Tampereella 15 ja 16 päivänä lokakuuta 1999, että olisi perustettava Euroopan poliisiakatemia, jäljempänä 'CEPOL', kouluttamaan ylempiä poliisiviranomaisia.

(2) Euroopan poliisiakatemia perustettiin neuvoston päätöksellä 2000/820/YOS ⁽²⁾.

(3) On käynyt ilmeiseksi, että CEPOLin toimintaa voitaisiin tehostaa, jos se rahoitettaisiin Euroopan unionin yleisestä talousarviosta ja jos Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavia henkilöstösääntöjä ja Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavia palvelussuhteen ehtoja sovellettaisiin CEPOLin johtajaan ja sen sihteeristön henkilöstöön.

(4) Näin ollen 24 päivänä helmikuuta 2005 annetuissa neuvoston päätelmissä kehoitettiin panemaan edellä mainitut muutokset täytäntöön, minkä vuoksi on tarpeen kumota päätös 2000/820/YOS ja tehdä uusi CEPOLia koskeva neuvoston päätös.

(5) CEPOLin olisi jatkettava toimintaansa verkostona, joka yhdistää päätöksessä 2000/820/YOS vahvistettujen yleisten periaatteiden mukaisesti kansalliset koulutuslaitokset, joiden tehtäviin kuuluu jäsenvaltioiden ylempien poliisiviranomaisten kouluttaminen.

(6) CEPOLin olisi suoritettava tehtävänsä vaiheittain vuotuisissa työohjelmissä asetetut tavoitteet ja käytettävissä olevat voimavarat huomioon ottaen.

(7) On tehtävä tiettyjä teknisiä muutoksia, jotta CEPOLin rakenne saataisiin yhdenmukaiseksi Euroopan unionin yleisen talousarvion sekä Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen puitteissa noudatettavien menettelyjen kanssa.

(8) Päätöstä 2000/820/YOS on mahdollisuuksien mukaan käytetty pohjana muille säännöksille.

(9) Teknisiin muutoksiin sisältyy muutoksia säännöksiin, jotka koskevat suhteita kolmansien valtioihin, hallinto-neuvoston toimintaa, johtajan tehtäviä, CEPOLin sihteeristön henkilöstöä, varainhoitoa koskevia vaatimuksia, oikeutta tutustua asiakirjoihin ja arviointia.

(10) Jatkuvuuden varmistamiseksi tarvitaan erityisiä siirtymäsäännöksiä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

I LUKU

PERUSTAMINEN, OIKEUSHENKILÖYS JA KOTIPAIKKA

1 artikla

Perustaminen

1. Perustetaan Euroopan poliisiakatemia, jäljempänä 'CEPOL'. Sitä pidetään neuvoston päätöksellä 2000/820/YOS perustetun CEPOLin seuraajana.

2. CEPOL toimii sen tulevaa kehitystä rajoittamatta verkostona, joka yhdistää jäsenvaltioiden ne kansalliset koulutuslaitokset, joiden tehtäviin kuuluu ylempien poliisiviranomaisten kouluttaminen ja jotka toimivat tätä varten tiiviissä yhteistyössä.

⁽¹⁾ Lausunto annettu 12. huhtikuuta 2005 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ EYVL L 336, 30.12.2000, s. 1. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2004/567/YOS (EUVL L 251, 27.7.2004, s. 20).

3. CEPOLin tehtävänä on niiden ohjelmien ja aloitteiden täytäntöönpano, joista hallintoneuvosto päättää.

2 artikla

Oikeushenkilöys

1. CEPOL on oikeushenkilö.

2. CEPOLilla on kussakin jäsenvaltiossa laajin oikeustoimi- ja sopimuskelpoisuus, mikä oikeushenkilöillä kansallisen lainsäädännön mukaan voi olla. CEPOL voi erityisesti hankkia ja luovuttaa irtainta ja kiinteää omaisuutta ja olla asianosaisena oikeudenkäynneissä.

3. Johtaja edustaa CEPOLia kaikissa oikeustoimissa ja oikeudellisissa velvoitteissa.

3 artikla

Erioikeudet ja vapaudet

Euroopan yhteisöjen erioikeuksia ja vapauksia koskevaa pöytäkirjaa sovelletaan CEPOLin johtajaan ja sen sihteeristön henkilökuntaan, lukuun ottamatta jäsenvaltioiden lähettämää henkilöstöä.

4 artikla

Kotipaikka

CEPOLin kotipaikka on Bramshill Yhdistyneessä kuningaskunnassa.

II LUKU

TARKOITUS, TAVOITTEET JA TEHTÄVÄT

5 artikla

Tarkoitus

CEPOLin tarkoituksena on avustaa jäsenvaltioiden ylempien poliisiviranomaisten koulutuksessa optimoimalla CEPOLiin kuuluvien koulutuslaitosten välinen yhteistyö. Se tukee ja kehittää eurooppalaista ratkaisutapaa tärkeimpiin jäsenvaltioiden kohtamiin ongelmiin rikollisuuden torjunnassa, rikosten ehkäisyssä sekä yleisen järjestyksen ja turvallisuuden ylläpitämisessä, erityisesti näihin ongelmiin liittyvien rajatylittävien ulottuvuuksien osalta.

6 artikla

Tavoitteet

CEPOLin tavoitteena on

1) lisätä tietämystä muiden jäsenvaltioiden kansallisista poliisijärjestelmistä ja -rakenteista sekä rajatylittävästä poliisiyhteistyöstä Euroopan unionissa;

2) parantaa tietämystä kansainvälisistä ja unionin välineistä erityisesti seuraavilla aloilla:

a) Euroopan unionin toimielimet, niiden toiminta ja tehtävät sekä Euroopan unionin päätöksentekomenettelyt ja säädökset, erityisesti niiden vaikutukset lainvalvontaa koskevaan yhteistyöhön;

b) Europolin tavoitteet, rakenne ja toiminta sekä mahdollisuudet lisätä mahdollisimman paljon Europolin ja jäsenvaltioiden lainvalvontayksiköiden välistä yhteistyötä järjestäytyneen rikollisuuden torjunnassa;

c) Eurojustin tavoitteet, rakenne ja toiminta;

3) tarjota asianmukaista koulutusta demokratian takeiden kunnioittamisen edistämiseksi kiinnittäen erityistä huomiota puolustuksen oikeuksiin.

7 artikla

Tehtävät

Näiden tavoitteiden saavuttamiseksi CEPOL voi toteuttaa erityisesti seuraavia toimia:

a) tarjota yhteisiin standardeihin perustuvia kursseja ylempille poliisiviranomaisille;

b) osallistua keskijohdon poliisiviranomaisten, kentällä toimivien keskijohdon poliisiviranomaisten ja kentällä toimivien muiden poliisiviranomaisten koulutukseen tarkoitettujen, poliisivoimien rajatylittävää yhteistyötä Euroopassa käsittelevien koulutusohjelmien valmisteluun sekä auttaa luomaan asianmukaisia jatkokoulutusohjelmia sekä kehittää ja tarjota koulutusta kouluttajille;

c) tarjota erityiskoulutusta niille poliisiviranomaisille, jotka ovat avainasemassa rajatylittävän rikollisuuden torjunnassa, keskittyen erityisesti järjestäytyneeseen rikollisuuteen;

d) levittää parhaita käytänteitä ja tutkimustuloksia;

e) kehittää ja tarjota koulutusta Euroopan unionin poliisivoimien valmentamiseksi osallistumaan ei-sotilaalliseen kriisinhallintaan;

f) kehittää ja tarjota koulutusta ehdokasmaiden poliisiviranomaisille, mukaan lukien avainasemassa olevien poliisiviranomaisten koulutus;

g) helpottaa tarvittavaa poliisiviranomaisten vaihtoa ja kokenuksia koulutuksen yhteydessä;

h) kehittää sähköinen verkosto CEPOLin taustatueksi sen tehtävien hoitamisessa varmistuen, että tarvittavat turvatoimet otetaan käyttöön;

- i) antaa jäsenvaltioiden ylemmille poliisiviranomaisille mahdollisuus hankkia tarvittava kielitaito.

8 artikla

Yhteistyö muiden elinten kanssa

1. CEPOL voi tehdä yhteistyötä Euroopan unionin lainvalvonnan alalla toimivien ja muiden asiaan liittyvien alojen elinten sekä asiaankuuluvien eurooppalaisten koulutuselinten kanssa.
2. CEPOL voi tehdä yhteistyötä muiden kuin Euroopan unionin jäsenvaltioiden ja erityisesti ehdokasmaiden kansallisten koulutuslaitosten sekä Islannin, Norjan ja Sveitsin kansallisten koulutuslaitosten kanssa.
3. Hallintoneuvosto voi valtuuttaa CEPOLin johtajan neuvottelemaan yhteistyösopimuksia minkä tahansa 1 tai 2 kohdassa tarkoitetun elimen kanssa.

Tällaiset yhteistyösopimukset voidaan tehdä ainoastaan hallintoneuvoston luvalla.

Yhteistyösopimuksia muiden kuin Euroopan unionin jäsenvaltioiden elinten kanssa voidaan tehdä ainoastaan neuvoston luvalla.

4. CEPOL voi ottaa huomioon Europolin ja/tai Euroopan unionin poliisipäälliköiden toimintaryhmän antamat suositukset, jollei CEPOLin työohjelman hyväksymistä koskevista säännöistä muuta johdu.

III LUKU

ELIMET, HENKILÖSTÖ JA YHTEYSPISTEET

9 artikla

Elimet

CEPOLin elimet ovat

- 1) hallintoneuvosto;
- 2) johtaja, joka johtaa CEPOLin sihteeristöä.

10 artikla

Hallintoneuvosto

1. Hallintoneuvostoon kuuluu yksi valtuuskunta kustakin jäsenvaltiosta. Kullakin valtuuskunnalla on yksi ääni.

2. Hallintoneuvoston jäsenten on ensisijaisesti oltava kansallisten koulutuslaitosten johtajia. Jos yhtä jäsenvaltiota edustaa useita johtajia, he muodostavat valtuuskunnan. Hallintoneuvoston puheenjohtaja on Euroopan unionin neuvoston puheenjohtajana toimivan jäsenvaltion edustaja.

3. Komission ja Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristön sekä Europolin edustajia pyydetään osallistumaan kokouksiin tarkkailijoina ilman äänioikeutta.

4. Hallintoneuvoston jäsenet voivat ottaa kokouksiin mukaansa asiantuntijoita.

5. CEPOLin johtaja osallistuu hallintoneuvoston kokouksiin ilman äänioikeutta.

6. Hallintoneuvosto kokoontuu vähintään kahdesti vuodessa.

7. Jollei tässä päätöksessä toisin säädetä, hallintoneuvosto tekee päätöksensä jäsentensä kahden kolmasosan enemmistöllä.

8. Hallintoneuvosto vahvistaa työjärjestyksensä.

9. Hallintoneuvosto hyväksyy
 - a) yhteiset oppijaksot, koulutusmoduulit, opetusmenetelmät ja muut oppimis- ja opetusvälineet;
 - b) johtajan nimittämistä koskevan päätöksen;
 - c) yksimielisesti komissiolle esitettävän talousarvioesityksen;
 - d) komissiota kuultuaan työohjelman, joka esitetään neuvostolle hyväksyttäväksi;
 - e) neuvostolle ja komissiolle esitettävän vuosikertomuksen ja CEPOLin viisivuotiskertomuksen, jotta neuvosto voisi panna ne merkille ja hyväksyä ne;
 - f) CEPOLin henkilöstöön sovellettavat täytäntöönpanosäännöt johtajan ehdotuksesta ja pyydettyään niille komission suostumuksen.

10. Hallintoneuvosto voi ehdottoman tarpeellisissa tapauksissa päättää muodostaa työryhmiä, jotka antavat suosituksia, kehittävät ja ehdottavat strategioita, koulutusmuotoja ja -välineitä tai toteuttavat muita neuvonantotehtäviä, jotka hallintoneuvosto katsoo tarpeellisiksi. Hallintoneuvosto laatii työryhmien perustamista ja toimintaa koskevat säännöt.

11. Hallintoneuvosto käyttää 13 artiklan 3 kohdassa säädettyjä valtuuksia johtajan suhteen.

12. Edellä 9 kohdan d ja e alakohdan soveltamista rajoittamatta työohjelma, CEPOLin toimintaa käsittelevä vuosikertomus ja CEPOLin viisivuotiskertomus toimitetaan Euroopan parlamentille ja komissiolle tiedoksi ja ne julkistetaan.

11 artikla

Johtaja

1. Hallintoneuvosto nimittää johtajan valintalautakunnan esittämästä, vähintään kolme ehdokasta sisältävästä luettelosta. Hänet nimitetään nelivuotiskaudeksi, jota voidaan jatkaa kerran.

Hallintoneuvosto vahvistaa hakijoiden valintaa koskevat säännöt. Neuvosto hyväksyy nämä säännöt ennen niiden voimaantuloa.

2. Hallintoneuvosto voi päättää jatkaa johtajan toimikautta.

3. Hallintoneuvosto voi erottaa johtajan virastaan.

4. Johtaja on vastuussa CEPOLin työn päivittäisestä hallinnosta. Hän tukee hallintoneuvoston työskentelyä. Hänen tehtävään on

a) käyttää henkilöstön suhteen 13 artiklan 3 kohdan mukaisia valtuuksia;

b) varmistaa CEPOLin toiminta tämän päätöksen säännösten mukaisesti kaikin tarvittavin keinoin, joihin voivat kuulua sisäisten hallinnollisten ohjeiden antaminen ja tiedonantojen julkaiseminen;

c) laatia alustava talousarvioesitys, alustava vuosikertomusluonnos ja alustava työohjelmaluonnos esitettäväksi hallintoneuvostolle;

d) toteuttaa talousarvio;

e) pitää yhteyttä jäsenvaltioissa toimiviin asianomaisiin yksiköihin;

f) huolehtia työohjelman toteutuksen yhteensovittamisesta;

g) hoitaa hallintoneuvoston hänelle mahdollisesti osoittamat muut tehtävät.

5. Johtaja vastaa toiminnastaan hallintoneuvostolle.

6. Johtaja raportoi neuvoston pyynnöstä tehtäviensä toteuttamisesta. Johtaja voi myös pyynnöstä antaa raportin Euroopan parlamentille.

7. Johtaja neuvottelee isäntänä toimivan jäsenvaltion kanssa toimipaikkaa koskevan sopimuksen ja esittää sen hallintoneuvostolle hyväksyttäväksi.

12 artikla

CEPOLin sihteeristö

CEPOLin sihteeristö avustaa CEPOLia sen toiminnan kannalta tarpeellisissa hallinnollisissa tehtävissä ja panee täytäntöön vuotuisen ohjelman sekä tarvittaessa lisäohjelmat ja -aloitteet.

13 artikla

CEPOLin sihteeristön henkilöstö

1. CEPOLin johtajaan ja CEPOLin sihteeristön henkilöstöön, jotka otetaan palvelukseen tämän päätöksen voimaantulon jälkeen, sovelletaan Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavia henkilöstösääntöjä, Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavia palvelussuhteen ehtoja sekä Euroopan yhteisöjen toimielinten näiden henkilöstösääntöjen ja palvelussuhteen ehtojen soveltamiseksi yhteisesti hyväksymiä sääntöjä.

2. Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen vahvistamisesta sekä yhteisöjen virkamiehiin tilapäisesti sovellettavien erityisten toimenpiteiden laatimisesta 29 päivänä helmikuuta 1968 annettua neuvoston asetusta (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68⁽¹⁾ sovellettaessa CEPOLia pidetään Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen 1 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettuna virastona.

3. CEPOL käyttää sihteeristönsä henkilöstön suhteen henkilöstösäännöissä nimittävälle viranomaiselle ja muuhun henkilöstöön sovellettavissa palvelussuhteen ehtoissa sopimuksia tekemään valtuutetulle viranomaiselle annettuja valtuuksia tämän päätöksen 10 artiklan 11 kohdan ja 11 artiklan 4 kohdan a alakohdan mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 4.3.1968, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 723/2004 (EUVL L 124, 27.4.2004, s. 1).

4. CEPOLin sihteeristön henkilöstö koostuu Euroopan yhteisöjen virkamiesten henkilöstösäännöissä tarkoitetun toimielimen määräaikaiselle komennukselle lähettämistä virkamiehistä, jäsenvaltioiden komennukselle lähettämistä asiantuntijoista ja muista CEPOLin palvelukseen ottamista toimihenkilöistä, jotka ovat tarpeen sen tehtävien suorittamiseksi; he kaikki ovat määräaikaisia.

5. Jäsenvaltiot lähettävät kansallisia asiantuntijoita CEPOLin sihteeristöön määräaikaiselle komennukselle noudattaen neuvoston pääsihteeristön palvelukseen määräaikaisesti otettaviin kansallisiin asiantuntijoihin ja neuvoston pääsihteeristön palvelukseen määräaikaisesti siirrettävään kansalliseen sotilashenkilöstöön sovellettavista säännöistä 16 päivänä kesäkuuta 2003 tehtyä neuvoston päätöstä 2003/479/EY⁽¹⁾, jota sovelletaan soveltuvin osin.

14 artikla

Yhteyspisteet

Kuhunkin jäsenvaltioon voidaan perustaa CEPOLin kansallinen yhteyspiste. Yhteyspisteeksi valitaan ensisijaisesti hallintoneuvostossa toimiva valtuuskunta, sanotun kuitenkaan estämättä jäsenvaltioita järjestämästä yhteyspistettä parhaaksi katsomallaan tavalla. Kansallinen yhteyspiste vastaa tehokkaasta yhteistyöstä CEPOLin ja koulutuslaitosten välillä.

IV LUKU

VARAINHOITOA KOSKEVAT VAATIMUKSET

15 artikla

Talousarvio

1. CEPOLin tulot koostuvat Euroopan unionin yleiseen talousarvioon (pääluokka "Komissio") otetusta yhteisön avustuksesta, tämän kuitenkaan rajoittamatta muita tulonlähteitä.

2. CEPOLin menoihin kuuluvat henkilöstöstä, hallinnosta, infrastruktuurista ja toiminnasta aiheutuvat kulut.

3. Johtaja laatii ennakoarvion viraston seuraavan varainhoitovuoden tuloista ja menoista. Hän toimittaa hallintoneuvostolle tämän ennakoarvion, johon on liitetty alustava henkilöstötaulukko.

4. Tulojen ja menojen on oltava tasapainossa.

5. Hallintoneuvosto hyväksyy alustavan ennakoarvion, johon kuuluvat alustava henkilöstötaulukko ja työohjelma, ja toimittaa sen komissiolle kunakin vuonna viimeistään 31 päivänä maaliskuuta. Jos komissiolla on alustavan ennakoarvion suh-

teen huomautettavaa, se kuulee hallintoneuvostoa 30 päivän kuluessa sen vastaanottamisesta.

6. Komissio toimittaa ennakoarvion Euroopan unionin yleistä talousarviota koskevan alustavan esityksen yhteydessä Euroopan parlamentille ja neuvostolle, jäljempänä yhteisesti 'budjettivallan käyttäjä'.

7. Ennakoarvion perusteella komissio sisällyttää arviot, jotka se katsoo henkilöstötaulukon ja yleisestä talousarviosta suoritettavan avustuksen määrän osalta välttämättömiksi, Euroopan unionin yleistä talousarviota koskevaan alustavaan esitykseen ja toimittaa alustavan talousarvioesityksen budjettivallan käyttäjälle perustamissopimuksen 272 artiklan mukaisesti.

8. Budjettivallan käyttäjä hyväksyy CEPOLin avustusta koskevat määrärahat. Budjettivallan käyttäjä vahvistaa CEPOLin henkilöstötaulukon.

9. Hallintoneuvosto vahvistaa CEPOLin talousarvion ja henkilöstötaulukon. Niistä tulee lopullisia, kun Euroopan unionin yleinen talousarvio on lopullisesti vahvistettu. Niitä mukautetaan tarvittaessa vastaavasti.

10. Muutokset talousarvioon tai henkilöstötaulukkoon tehdään 5–9 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

11. Hallintoneuvosto ilmoittaa budjettivallan käyttäjälle mahdollisimman pian aikomuksestaan toteuttaa hankkeita, erityisesti kiinteistöihin liittyviä, kuten kiinteistöjen vuokraus tai hankinta, joilla voi olla huomattavaa taloudellista vaikutusta talousarvion rahoittamiseen. Hallintoneuvosto ilmoittaa asiasta komissiolle.

12. Kun budjettivallan käyttäjä on ilmoittanut aikomuksestaan antaa lausunto, se toimittaa lausunnon hallintoneuvostolle kuuden viikon kuluessa hankkeesta ilmoittamisesta.

16 artikla

Talousarvion toteuttaminen ja valvonta

1. Johtaja toteuttaa CEPOLin talousarvion.

2. CEPOLin tilinpitäjä toimittaa alustavan tilinpäätöksen ja selvityksen varainhoitovuoden talousarvio- ja varainhallinnosta komission tilinpitäjälle viimeistään varainhoitovuoden päättymistä seuraavan maaliskuun 1 päivänä. Komission tilinpitäjä konsolidoi toimielinten ja hajautettujen elinten alustavat tilinpäätökset Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 (talousarvioasetus)⁽²⁾ 128 artiklan mukaisesti.

⁽¹⁾ EUVL L 160, 28.6.2003, s. 72. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2004/240/EY (EUVL L 74, 12.3.2004, s. 17).

⁽²⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

3. Komission tilinpitäjä toimittaa CEPOLin alustavan tilinpäätöksen ja selvityksen varainhoitovuoden talousarvio- ja varainhallinnosta tilintarkastustuomioistuimelle viimeistään varainhoitovuoden päättymistä seuraavan maaliskuun 31 päivänä. Tämä selvitys varainhoitovuoden talousarvio- ja varainhallinnosta toimitetaan myös Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

4. Saatuaan CEPOLin alustavaa tilinpäätöstä koskevat huomautukset, jotka tilintarkastustuomioistuin on laatinut varainhoitoasetuksen 129 artiklan mukaisesti, johtaja laatii CEPOLin lopullisen tilinpäätöksen omalla vastuullaan ja toimittaa sen hallintoneuvostolle lausuntoa varten.

5. Hallintoneuvosto antaa lausunnon CEPOLin lopullisesta tilinpäätöksestä.

6. Johtaja toimittaa lopullisen tilinpäätöksen ja hallintoneuvoston lausunnon komissiolle, tilintarkastustuomioistuimelle, Euroopan parlamentille ja neuvostolle viimeistään seuraavan vuoden heinäkuun 1 päivänä.

7. Lopullinen tilinpäätös julkaistaan.

8. Johtaja toimittaa tilintarkastustuomioistuimelle vastauksen tämän huomautuksiin viimeistään 30 päivänä syyskuuta. Hän toimittaa vastauksen myös hallintoneuvostolle.

9. Ennen vuoden N + 2 huhtikuun 30 päivää Euroopan parlamentti myöntää neuvoston antamasta suosituksesta CEPOLin johtajalle vastuuvapauden varainhoitovuoden N talousarvion toteuttamisesta.

17 artikla

Rahoitussäännökset

Hallintoneuvosto hyväksyy CEPOLin varainhoitoa koskevat säännöt yksimielisesti komissiota kuultuaan. Ne eivät saa poiketa Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevista varainhoidon puiteasetuksesta 23 päivänä joulukuuta 2002 annetusta komission asetuksesta (EY, Euratom) N:o 2343/2002 ⁽¹⁾, paitsi jos se on välttämätöntä CEPOLin toiminnasta johtuvien erityisvaatimusten vuoksi ja jos komissio antaa ennalta siihen suostumuksensa. Budjettivallan käyttäjälle ilmoitetaan näistä poikkeuksista.

18 artikla

Petostentorjunta

1. Petosten, lahjonnan ja muiden säännönvastaisuuksien torjumiseksi sovelletaan rajoitusta Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) tutkimuksista 25 päivänä toukokuuta 1999 an-

netun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1073/1999 ⁽²⁾ säännöksiä.

2. CEPOL liittyy Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) sisäisistä tutkimuksista 25 päivänä toukokuuta 1999 tehtyyn toimielinten väliseen sopimukseen ja antaa välittömästi tarvittavat määräykset, jotka koskevat CEPOLin johtajaa ja CEPOLin sihteeristön henkilöstöä.

3. Rahoituspäätöksissä ja niistä johtuvissa täytäntöönpanoa koskevista sopimuksissa ja välineissä on nimenomaisesti määrättävä, että tilintarkastustuomioistuin ja OLAF voivat tarvittaessa tehdä paikalla tarkastuksia, jotka koskevat CEPOLin antaman rahoituksen vastaanottajia ja niiden jakamisesta vastaavia henkilöitä.

V LUKU

ERINÄISIÄ SÄÄNNÖKSIÄ

19 artikla

Kielet

CEPOLiin sovelletaan Euroopan talousyhteisössä käytettäviä kielii koskevista järjestelyistä 15 päivänä huhtikuuta 1958 annetun asetuksen N:o 1 ⁽³⁾ säännöksiä. Edellä 10 artiklan 9 kohdan e alakohdassa tarkoitettu neuvostolle annettava vuosikertomus laaditaan kaikilla unionin toimielinten virallisilla kielillä.

20 artikla

Oikeus tutustua asiakirjoihin

Kuuden kuukauden kuluessa tämän päätöksen voimaantulosta hallintoneuvosto hyväksyy johtajan esityksestä säännöt, jotka koskevat oikeutta tutustua CEPOLin asiakirjoihin. Säännöissä on otettava huomioon Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttaviksi 30 päivänä toukokuuta 2001 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1049/2001 ⁽⁴⁾ vahvistetut periaatteet ja rajoitukset.

21 artikla

Arviointi

1. Hallintoneuvosto teettää riippumattoman ulkopuolisen arvioinnin tämän päätöksen täytäntöönpanosta ja CEPOLin toiminnasta viiden vuoden kuluessa tämän päätöksen voimaantulosta ja sen jälkeen viiden vuoden välein.

2. Kussakin arvioinnissa arvioidaan tämän päätöksen vaikutukset sekä CEPOLin ja sen työmenetelmien hyödyllisyys, asianmukaisuus, tehokkuus ja vaikuttavuus.

⁽²⁾ EYVL L 136, 31.5.1999, s. 1.

⁽³⁾ EYVL 17, 6.10.1958, s. 385/58. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.

⁽⁴⁾ EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43.

⁽¹⁾ EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72.

3. Hallintoneuvosto vastaanottaa arvioinnin ja antaa komissiolle suosituksia CEPOLin rakenteesta ja työmenetelmistä. Sekä arvioinnin tulokset että suositukset ovat osa viisivuotiskertomusta, joka laaditaan 10 artiklan 9 kohdan e alakohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

22 artikla

Neuvoston päätökset

Toimiessaan 8 artiklan 3 kohdan, 10 artiklan 9 kohdan d ja e alakohdan, 11 artiklan 1 kohdan ja 16 artiklan 9 kohdan mukaisesti neuvosto tekee päätöksensä jäsentensä määränemistöllä.

VI LUKU

SIIRTYMÄSÄÄNNÖKSET

23 artikla

Yleinen oikeusseuraanto

1. Tällä päätöksellä perustettu CEPOL on päätöksellä 2000/820/YOS perustetun CEPOLin yleinen oikeusseuraaja kaikkien sen tekemien sopimusten, sitä velvoittavien sitoumusten ja kaiken sen hankkiman omaisuuden suhteen.

2. Päätöksen 2000/820/YOS 4 artiklan 1 kohdan perusteella tehty toimipaikkaa koskeva sopimus pysyy voimassa tällä päätöksellä perustetun CEPOLin osalta siihen saakka, kun se kumotaan, sanotun kuitenkin rajoittamatta 11 artiklan 7 kohdan soveltamista.

24 artikla

Johtaja ja henkilöstö

1. Päätöksen 2000/820/YOS 4 artiklan 2 kohdan perusteella nimitetty johtaja on jäljellä olevan toimikautensa ajan tämän päätöksen 11 artiklassa tarkoitettu johtaja.

2. Jos hän ei ole halukas toimimaan tai jos hän ei voi toimia 1 kohdan mukaisesti, hallintoneuvosto nimittää väliaikaisen johtajan enintään 18 kuukaudeksi, kunnes tämän päätöksen 11 artiklan 1 kohdassa säädetty nimitysmenettely on saatu päätökseen.

3. Ennen tämän päätöksen tekemistä tehdyt työsopimukset pysyvät voimassa.

4. Päätöksellä 2000/820/YOS perustettuun CEPOLiin määrääikaiselle komennukselle lähetetyillä kansallisilla asiantuntijoilla on oikeus jatkaa komennustaan CEPOLissa tämän päätöksen 13 artiklan 5 kohdassa tarkoitettujen sääntöjen mukaisesti.

25 artikla

Talousarvio

1. Päätöksen 2000/820/YOS 5 artiklan 3 kohdassa säädettyä talousarvioita koskevaa vastuuvapausmenettelyä noudatetaan päätöksen 2000/820/YOS 5 artiklan 3 kohdan perusteella annetun varainhoitoasetuksen mukaisesti.

2. Kaikki menot, jotka ovat aiheutuneet ennen tämän päätöksen voimaantuloa tehdystä, päätöksen 2000/820/YOS 5 artiklan 3 kohdan perusteella annetun varainhoitoasetuksen mukaisista CEPOLin sitoumuksista ja joita ei ole maksettu ennen päätöksen voimaantuloa, suoritetaan tämän päätöksen mukaisesti CEPOLin talousarviosta.

3. Yhdeksän kuukauden kuluessa tämän päätöksen voimaantulosta hallintoneuvosto vahvistaa yksimielisesti 2 kohdassa tarkoitettuja menot kattavan määrän. Vastaava määrä, joka rahoitetaan päätöksen 2000/820/YOS 5 artiklan 3 kohdan perusteella hyväksytyjen talousarvioiden kerääntyneestä ylijäämästä, siirretään kyseisellä päätöksellä vahvistettuun vuoden 2006 talousarvioon ja katsotaan käyttötarkoitukseensa sidotuksi tuloksi, jolla katetaan kyseiset menot.

Jos ylijäämät eivät ole riittäviä kattamaan 2 kohdassa tarkoitettuja menoja, jäsenvaltiot huolehtivat tarvittavasta rahoituksesta päätöksen 2000/820/YOS mukaisesti.

4. Päätöksen 2000/820/YOS 5 artiklan 3 kohdan perusteella hyväksytyjen talousarvioiden ylijäämien jäljellä oleva osa maksetaan takaisin jäsenvaltioille. Kullekin jäsenvaltiolle maksettava määrä lasketaan niiden jäsenvaltioilta CEPOLin talousarviota varten saatujen vuotuisten maksusuuksien pohjalta, jotka on vahvistettu päätöksen 2000/820/YOS 5 artiklan 2 kohdan perusteella.

Edellä mainittu jäljellä oleva osa maksetaan takaisin jäsenvaltioille kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun 3 kohdassa tarkoitettu määrä on vahvistettu ja päätöksen 2000/820/YOS 5 artiklan 3 kohdan perusteella hyväksytyjä talousarvioita koskevat vastuuvapausmenettelyt on saatettu päätökseen.

5. CEPOL jatkaa niiden yhteisön rahoittamien hankkeiden täytäntöönpanoa, joihin päätöksellä 2000/820/YOS perustettu CEPOL osallistuu, mukaan lukien CARDS- ja MEDA-ohjelmien puitteissa hyväksytyt hankkeet.

26 artikla

Työohjelma ja vuosikertomus

1. Päätöksen 2000/820/YOS 3 artiklan perusteella hyväksytyjä vuotuisia jatkokoulutusohjelmaa pidetään 10 artiklan 9 kohdan d alakohdassa tarkoitettuna työohjelmaksi, jollei tämän päätöksen mukaisesti hyväksytyistä muutoksista muuta johdu.

2. CEPOLin toimintaa vuonna 2005 koskeva vuosikertomus laaditaan päätöksen 2000/820/YOS 3 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

27 artikla

Sisäiset järjestelyt

1. Tämän päätöksen siirtymäsäännösten täytäntöönpanemiseksi tämän päätöksen 10 artiklalla perustettu hallintoneuvosto korvaa päätöksellä 2000/820/YOS perustetun hallintoneuvoston.

2. Sen estämättä, mitä tämän päätöksen 28 artiklassa säädetään, päätöksen 2000/820/YOS asiaankuuluvat säännökset sekä kaikki niiden täytäntöönpanemiseksi annetut säännöt ja määräykset pysyvät voimassa tämän päätöksen siirtymäsäännösten täytäntöönpanemiseksi.

28 artikla

Voimaantuloa edeltävät toimenpiteet

Päätöksellä 2000/820/YOS perustettu hallintoneuvosto sekä kyseisen päätöksen perusteella nimitetty johtaja valmistelevat seuraavien välineiden hyväksymisen:

- a) 10 artiklan 8 kohdassa tarkoitettu hallintoneuvoston työjärjestys;
- b) 10 artiklan 9 kohdan f alakohdassa tarkoitettujen CEPOLin henkilöstöön sovellettavat täytäntöönpanosäännöt;
- c) 11 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen ehdokkaiden valintaa koskevat säännöt;
- d) 11 artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteet;

e) 17 artiklassa tarkoitettujen CEPOLiin sovellettavien varainhoitoa koskevien säännöt;

f) 18 artiklan 2 kohdassa edellytetyt toimenpiteet; ja

g) 20 artiklassa tarkoitettujen säännöt, jotka koskevat oikeutta tutustua CEPOLin asiakirjoihin.

VII LUKU

LOPPUSÄÄNNÖKSET

29 artikla

Kumoaminen

Kumotaan päätös 2000/820/YOS, tämän kuitenkaan rajoittamatta tämän päätöksen VI luvun soveltamista.

30 artikla

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2006. Sen 28 artiklaa sovelletaan kuitenkin sitä päivää seuraavasta päivästä alkaen, jona tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

31 artikla

Julkaiseminen

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 20 päivänä syyskuuta 2005.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. BECKETT